

Universidad de Lima
Facultad de Comunicación
Carrera de Comunicación



CORTO DOCUMENTAL: “CANTO PERDIDO”

Trabajo de Suficiencia Profesional para optar el Título Profesional de Licenciada en
Comunicación

Luciana Andrea Gonzales Condori

Código 20142830

Asesor

Ángel Ricardo Vizcarra Cabrera

Lima – Perú

2021



CORTO DOCUMENTAL “CANTO PERDIDO”

<https://youtu.be/kG409SmLbWI>

TABLA DE CONTENIDOS

RESUMEN	vii
ABSTRACT	viii
INTRODUCCIÓN	1
1. ANTECEDENTES.....	3
1.1 Etapas de las Pre-Producción	3
1.1.1 Referencias	6
1.1.2 Objetivos.....	11
1.1.3 Tema central del trabajo	11
1.1.4 Motivación de la directora.....	12
1.1.5 Punto de visa.....	13
1.1.6 Elección de la modalidad de trabajo.....	13
1.1.7 Premisa	16
1.1.8 Sinopsis.....	16
1.1.9 Guion	17
2. FUNDAMENTACIÓN PROFESIONAL	19
2.1 Etapas de la Producción y Realización.....	19
2.1.1 Propuesta de dirección.....	19
2.1.2 Propuesta visual.....	21
2.1.3 Propuesta de sonido	23
2.1.4 Propuesta de edición.....	25
2.1.5 Producción y plan de rodaje en viaje.....	26
2.1.6 Presupuesto y financiación	32
2.1.7 Distribución	32
3. LOGROS Y RESULTADOS	34
4. LECCIONES APRENDIDAS	35
REFERENCIAS.....	37
ANEXOS.....	38

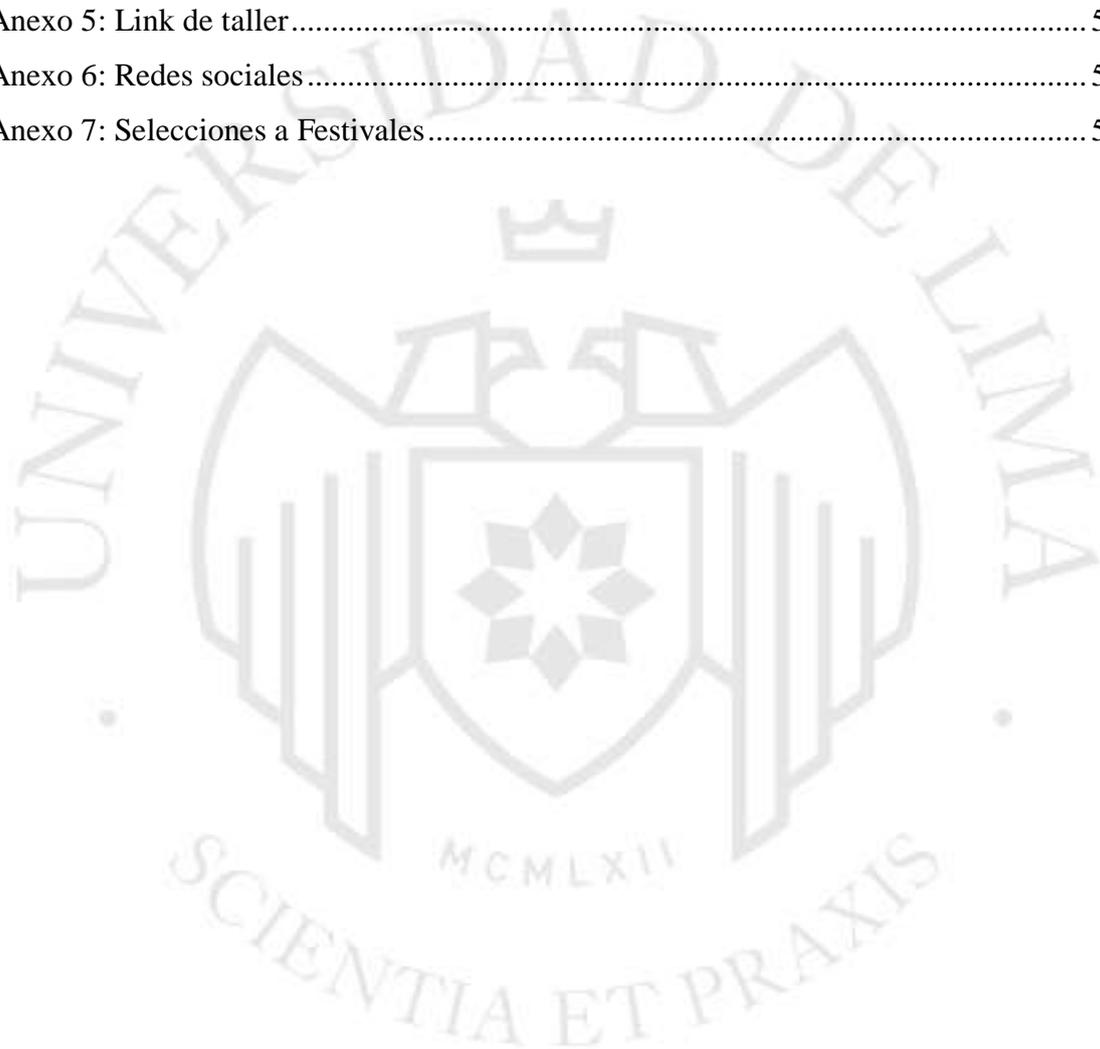
ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 2.1 Plan de rodaje Lima 16/11/19.....	29
Tabla 2.2 Plan de rodaje Arequipa - Madrigal 07/11/19	30
Tabla 2.3 Plan de rodaje Arequipa - Madrigal 08/11/19	31
Tabla 2.4 Plan de rodaje Arequipa - Madrigal 09/11/19	31
Tabla 2.5 Presupuesto total.....	32



ÍNDICE DE ANEXOS

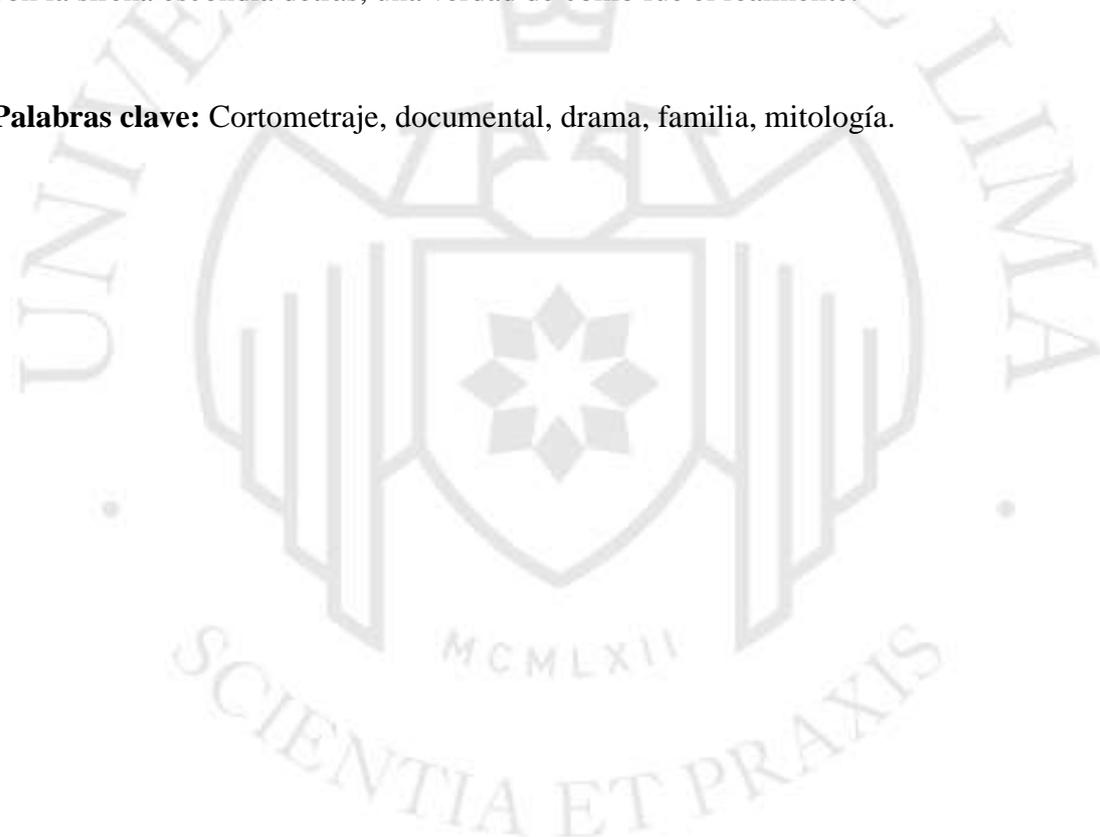
Anexo 1: Guion usado en el rodaje	39
Anexo 2: Guion versión final	46
Anexo 3: Póster de documental	52
Anexo 4: Link Press Kit	53
Anexo 5: Link de taller.....	54
Anexo 6: Redes sociales	55
Anexo 7: Selecciones a Festivales.....	56



RESUMEN

Este documental, narra un pasaje de la vida de Luciano Condori Carrillo, abuelo de la autora de esta investigación. Aunque nunca se conocieron, desde niña la escritora siempre se cuestionó sobre la historia de su muerte. ¿La causa? El encanto de una sirena. Esta intriga es lo que dio pie a que se indague más entre los recuerdos de la familia para conocer los detalles detrás de lo que siempre se contó desde siempre. Conforme se fue entrevistando a familiares, se comprendió, finalmente, cómo la historia inicial del abuelo con la sirena escondía detrás, una verdad de cómo fue él realmente.

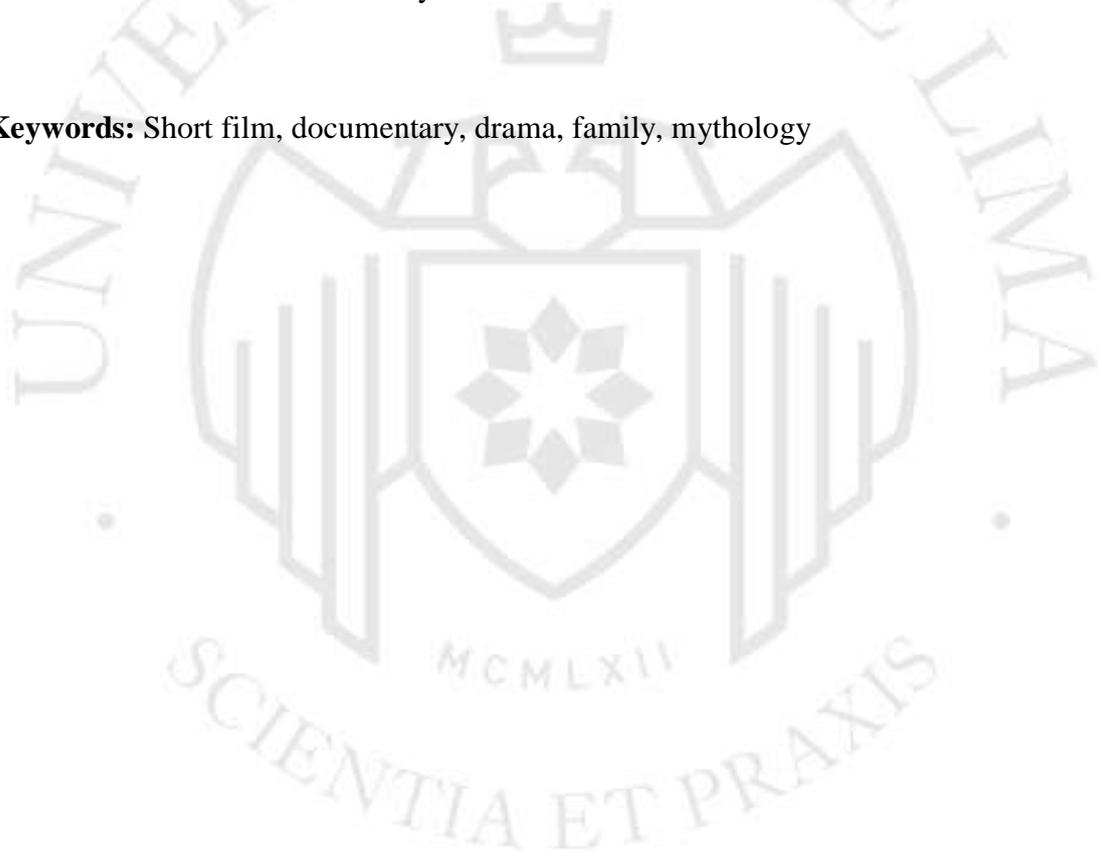
Palabras clave: Cortometraje, documental, drama, familia, mitología.



ABSTRACT

This documentary narrates a passage from the life of Luciano Condori Carrillo, grandfather of the author of this investigation. Although they never met, as a child the writer always wondered about the story of her death. The cause? The charm of a mermaid. This intrigue is what gave rise to more research among the memories of the family to learn the details behind of what was always told forever. As relatives were interviewed, it was finally understood how the initial story of the grandfather with the mermaid hid behind a truth about what he really was like.

Keywords: Short film, documentary, drama, family, mythology



INTRODUCCIÓN

Este trabajo fue realizado por Luciana Gonzales Condori, guionista y directora del corto documental “Canto Perdido”, que fue grabado en noviembre de 2019 en la ciudad de Lima y Arequipa. Este aborda temas de historias de familia, mitología del pueblo de Madrigal (Arequipa), así como una búsqueda en el pasado para terminar de comprender la identidad familiar de la autora.

Ver a su madre rezar cada mañana y hablarle con un fervor, que no había visto antes en nadie, al hombre del cuadro de su velador, fue lo que despertó el querer saber quién fue Luciano Condori y los detalles de la historia de su muerte.

“Canto Perdido” surge a partir de la inquietud de conocer quién fue su abuelo y comprender, por su historia, parte de la identidad familiar que se mantuvo envuelta en hechos mitológicos que este documental cuestiona.

La duración total de este corto documental es de 12 minutos aprox. y fue filmado en las ciudades de Lima y Arequipa, así como en el pueblo de Madrigal, ubicado a 5 horas de esta última. Toca temas como la mitología del lugar de Madrigal (como cuando se narra la historia de Luciano y su muerte a causa de una sirena); así como se mencionan historias de familia (como cuando van revelándose más detalles sobre la muerte del abuelo por los testimonios de su esposa, hijos y allegados). Finalmente, se llega a una comprensión de la identidad personal del abuelo y los detalles que se desconocían sobre su muerte.

La modalidad de documental a la que más se apega la historia es de tipo participativo, con rasgos poéticos y reflexivos que serán explicados más adelante.

El presente trabajo se divide en 4 partes. En el capítulo 1, se presentarán los antecedentes, que ayudaron a tener una primera visión e información de cómo abordar el tema del documental (referencias bibliográficas y pre producción). En el capítulo 2, se dará paso a la fundamentación profesional, en la cual se explicará a detalle todos los procesos del documental en su ejecución (producción y post producción). Asimismo, en el capítulo 3, se manifestarán los logros y resultados que se obtuvieron a nivel de objetivos planteados. Para luego pasar al capítulo 4, donde se verán las lecciones aprendidas luego de llevar a cabo todo el proyecto (autoevaluación y oportunidades de mejora para trabajos

futuros). Finalmente, en el capítulo 5, estarán las referencias bibliográficas y documentos utilizados para la explicación del proyecto en mención.



1. ANTECEDENTES

1.1 Etapas de la Pre-Producción

La primera etapa antes de la realización del documental consistió en la revisión de diversos materiales de referencia de los que se detallará líneas abajo. Esta primera fase del proyecto permitió un gran acercamiento a conocer más sobre la mitología andina, cómo es que figuras mitológicas foráneas llegan a insertarse en el imaginario colectivo de los andes del país y logran explicar muchos sucesos de la vida cotidiana de los habitantes de estos lugares. Asimismo, la revisión que se hizo de algunos documentales sirvió para poder construir la forma en que se cuenta finalmente “Canto Perdido”, considerando como referente las cuestiones técnicas y los modos de contar de estos proyectos.

De esta misma manera, así como se tuvo que realizar una búsqueda bibliográfica, era necesaria una visita de campo al distrito de Madrigal, de donde nacía aquel mito de mi abuelo con la sirena que había decidido contar. Tener un primer acercamiento con la zona, con los pobladores, así como las primeras conversaciones y entrevistas con mis familiares y con mi abuela, principalmente, fue de suma importancia para saber cómo abordaría la historia y qué fuentes y herramientas se tenía para contarla.

Como se comenzó fue recabando información desde Lima, donde la autora tenía cerca a sí a dos de las fuentes principales que le contarían sobre su abuelo: Andrés y Pedro Condori, los hijos de Luciano. Las primeras entrevistas que se tuvieron fueron con ellos y con su abuela. Estas permitieron ir conociendo cada versión que variaba mínimamente entre ellos. Pero, lo que sí se puede diferenciar, desde un inicio, fue la perspectiva distinta que manejaba cada uno de acuerdo a sus recuerdos y vivencias. Esto se vería luego reflejado en el documental.

En esta primera etapa, se necesitaba conocer de otras historias similares a las del abuelo, otras versiones o perspectivas acerca de su historia con la sirena y de otros testimonios con sucesos o seres mitológicos que hubiesen podido ocurrir en Madrigal. Se tenía ya la historia narrada por parte de los tíos que, básicamente, era una historia heredada por parte de la abuela. Sin embargo, faltaba aún alguna versión que tenga otra perspectiva que no sea la historia familiar que ya se conocía.

Una vez en el pueblo de Chivay (pueblo anexo entre Arequipa y Madrigal), Luciana pudo contactar al Sr. Zacarías Oca, guía turístico muy conocido en el pueblo.

Zacarías conocía y había escrito más de un libro de recopilaciones de mitos de los lugares de Caylloma.

La entrevista que se tuvo con él fue bastante enriquecedora para tener una visión general de cómo la gente de la zona entiende y se explica diversos sucesos por hechos mitológicos; cómo es que relacionan muchos de estos seres de la mitología con castigos y les atribuyen un carácter demoníaco. Así mismo, la forma en la que, para estos encuentros, existen curas y procedimientos que deben seguirse para evitar que tal ser o tal suceso termine robándose el alma de quien es víctima.

En Madrigal, las entrevistas que se tuvieron fueron con familiares directos y conocidos de la abuela de la autora. Esta fue fundamental para poder entablar relaciones con pobladores de la zona, pues se presentó una dificultad que no se había previsto antes de viajar: la barrera que representó el no saber quechua, pues muchos de los pobladores, sobre todo los de avanzada edad, no se comunicaban más que en esta, su lengua natal. La abuela se convirtió en la traductora de las distintas conversaciones con mujeres y hombres contemporáneas a ella y mayores, a quienes tenía que consultar sobre estos mitos y leyendas de la zona.

Fue difícil poder encontrar testimonios mitológicos, pues muchas de las personas a las que les consultaba sobre esto, se mostraban reacias a contar sobre alguna historia. Algunas, al consultarles, indicaban que no creían en eso porque profesaban la fe cristiana. Afirmaciones como esta, mostraban cómo los mitos habían perdido cabida en pueblos como Madrigal, pues la transferencia de historias entre los mayores y los más jóvenes ya no tiene un lugar especial. Así mismo, se vio cómo la religión en zonas como estas ha tenido tanta cabida que difiere mucho de un tema netamente mítico, aun cuando podría decirse que se encuentran en la misma categoría.

Se empezó con entrevistas a pobladores del lugar. Aquí fue preciso contar con el apoyo de la abuela como traductora para lograr comunicarse con gente de edad avanzada quienes, justamente, eran los que podían dar la información que se estaba necesitando.

Luego de conversar con varios pobladores, se conocieron algunas historias de corte mitológico que recordaban vagamente sobre “atahuas”, “condenados” y demás seres. No se encontró otra historia con una sirena, pero confirmaban, en cada relato, que todos hablaban sobre la “hora mala” el promedio entre las 12am y 3am, que, según indicaban los pobladores de Madrigal, era un horario peligroso para transitar de un lugar

a otro; sobre todo en lugares específicos de la zona como la peña donde el abuelo Luciano tuvo el encuentro con esta sirena.

Uno de los testimonios más valiosos, que se encontró en este lugar, fue el de Mauro Condori, sobrino directo del abuelo Luciano. La abuela, luego del fallecimiento de su esposo, perdió casi toda comunicación con la familia de Luciano. El reencontrarse fue un grato momento, ya que se pudo conversar mucho acerca de lo que él sabía: la historia con la sirena y lo que le había contado su padre, Adrián Condori, hermano de Luciano.

En esta primera entrevista con Mauro, se narró la historia del pago de una acequia en Madrigal, al que Luciano había sido invitado. Muchos de los detalles de esta historia no coincidían con la versión que se tenía previamente de los tíos y la abuela. Aquí, por primera vez, se escuchó sobre la posibilidad de que Luciano estuviese bajo los efectos del alcohol cuando tuvo este encuentro con la sirena. Además, de una posible relación extra matrimonial que Luciano mantenía en el pueblo de Madrigal.

En una segunda entrevista que se tuvo con Mauro y sin la presencia de la abuela, se pudo conocer muy bien la historia que Mauro quería contar sobre el abuelo Luciano. Este testimonio cobró mucha importancia en el documental y, de alguna manera, direccionó toda la historia hacia un hecho mucho más real que podría ser lo que ocultaba todo el mito que revestía la historia de Luciano: los temas de la infidelidad y el alcohol presentes en su vida.

Algo que se pudo confirmar aquí, fue la disposición de hablar más y detenidamente sobre varios temas por parte de Mauro. Fueron diferentes las versiones que se obtuvieron de él en una entrevista acompañada por la abuela y en otra en la que solo estaba Mauro y la autora. Esta última es la que se aprecia en el documental.

Gracias a todo este proceso descrito, se pudo tener una primera visión de cómo iba plantear la manera de contar el documental y de cómo se quería que sea visualmente. Todos los testimonios que se recibieron, narraban algunos detalles bastante íntimos del abuelo. En el caso de sus hijos y esposa, las conversaciones que se mantuvieron destaparon diversos aspectos y facetas que no se conocía de Luciano. La historia de la sirena se repetía en cada una de estas entrevistas a excepción de una, pero el sentido mitológico seguía siendo la explicación sobre la causa de muerte de Luciano.

El misterio, el sentido familiar y la presencia de la sirena como antagonista de la historia iban a ser tres pilares que se iban a querer mantener en el documental. Asimismo, el sentido poético o de ensueño fue algo que se quiso, como característico al momento de contar la historia que siempre contaron sobre el abuelo. Hacer sentir al espectador que era parte de esta historia que la autora contaba nuevamente, pero que a lo largo del documental pueda ir viendo más allá de esta misma, luego de la cuestión que se planteó sobre la veracidad del relato que siempre fue contado.

1.1.1 Referencias

Las sirenas de Sarhua. Millones, Luis; Tomoeda, Hiroyasu (2004).

El artículo de Millones y Tomoeda hace un recuento cronológico acerca de cómo es que empieza a surgir la idea de este ser pisciforme en el imaginario colectivo de las sociedades europeas, y de cómo este ser llega a ser adoptado también por la cultura andina.

El relato más conocido de las sirenas, y que data de mayor antigüedad, es el escrito por Homero en su texto La Odisea, donde narra la historia de Ulises, quien fue tentado por tres de estas y que salvó a sus hombres de caer en sus encantos, luego de la advertencia de Circe. Las sirenas en este relato aparecen como seres con alas, patas de aves y afiladas garras. Se las describe como habitantes de praderas, por ende, no eran necesariamente seres que vivían en el agua.

Tiempo después, es en el texto de Ovidio en donde se explica este descenso de los aires hacia lo inferior, cuando se menciona cómo es que las sirenas pasan a convertirse de aves con cabeza humana a tener la mitad del cuerpo de pez.

Luego, los autores mencionan que con el advenimiento del cristianismo comienza a divulgarse la imagen y simbología de los peces como “justos”. Esta representación se multiplica en los evangelios como en la promesa de Cristo a sus apóstoles: “Yo os haré pescadores de hombres” (Mateo 4:19; Marcos 1: 17; Lucas 5: 10). Esta percepción que se adopta en la Europa cristiana trae consecuencias después.

Mientras que el Salvador pesca, es decir, rescata a sus fieles de las incertidumbres del mundo (representado por el océano), la sirena los arrastra hacia el fondo del mar que equivale al infierno.

El texto de Millones y Tomoeda también cuenta acerca de la experiencia que tuvo Cristóbal Colón cuando presenció a unas sirenas, pero en este caso no se mencionó, en ningún momento, su poder de llevar al hombre a la ruina mediante sus cantos. Colón solo contó que vio algunas en ciertos viajes, pero que estas no hacían justicia a lo que se decía sobre su aspecto físico y, que más bien, no eran tan hermosas y tenían incluso rasgos masculinos en sus rostros.

Hasta aquí quedaba clara la intención de insertar a este personaje en el Nuevo Mundo, que después desembocará su aparición en el Lago Titicaca. Este resultó ser una especie de pacarina para el surgimiento de reinos que nacieron en sus orillas, como el Tawantinsuyu, además de los rasgos religiosos que ya se le atribuían en la época precolombina. Este, en su mito de origen, explicaba que la pareja fundadora brotó de sus profundidades.

Un dato sugerido por Teresa Gisbert, autora boliviana citada por Millones y Tomoeda, dice que es quizá este el origen de la imagen de la sirena en la cultura andina, con la famosa historia de las hermanas Quesintuu y Umantuu, con quienes había pecado el dios Tunupa. Ambas era lo que Gisbert llama mujeres-peces y las relaciona con “una señora muy hermosa” que acompañó a Santo Tomás (a quien los cronistas identifican como el Tunupa de los indígenas). Teresa Gisbert supone que la dama pudo haber salido de las aguas y que es otra versión de las mismas diosas precolombinas del lago.

La importancia de esta fuente como antecedente al presente trabajo, radica en conocer cómo es que la figura mitológica de la sirena llega al imaginario colectivo andino y cómo se configuró desde un inicio esta imagen de una mujer encantadora, que en un inicio era un ave y que, finalmente, se sumergió en las profundidades para encantar a aquellos hombres que se cruzaran por su camino.

Desde su concepción, la sirena ha evocado siempre la desgracia y tentación, y ha tenido relación con la música, los cantos y lo hechizante. Conocer el origen de esta presencia fantástica y lo que evocaba pudo permitir un gran acercamiento a conocer este personaje que se vería representado como antagonista durante todo el documental de manera visualmente metafórica.

El canto de las sirenas (textos hispanoamericanos). Rosa Pellicer.

Desde la antigüedad, con la excepción de Platón, el simbolismo de las sirenas es negativo. Están vinculadas con el mar o el agua, relacionado, a su vez, con lo femenino. Así mismo, el canto está siempre vinculado con ellas desde el origen etimológico de su nombre sirena = cantora, según cuenta Pellicer. Luego, se las caracterizará también por su fuerte sexualidad, al igual que otros seres híbridos.

Este texto también da detalles de cómo en diversos escritos e interpretaciones, la figura de la sirena empieza a desmitificarse y romper con el tradicional relato que se contaba sobre ellas. En muchos casos, ya no se la muestra como un demonio que arrastra a los hombres a las profundidades del mar, sino como aquella que incluso llega a salvar la vida de algunos viajeros. En ese sentido, su apariencia va modificándose y pareciéndose más a las famosas nereidas.

La revisión de este documento como antecedente complementa la revisión anterior, en la que se busca conocer cómo esta figura mitológica de la sirena pudo haberse insertado en la mitología andina. Rosa Pellicer cuenta en los fragmentos de su escrito, acerca de aquello con lo que se vincula a este ser pisciforme: la perdición, el deseo de lo carnal, así como lo maligno y monstruoso. Del mismo modo, se explora un poco sobre la importancia de su canto por encima de su aspecto físico; y cómo tenían esta arma a su favor para lograr atrapar a los hombres víctimas que las encontraban en su camino.

La doncella sacrificada. Carmen Escalante y Ricardo Valderrama.

“La doncella sacrificada” es un libro que recoge pasajes míticos de la memoria colectiva de los pobladores del Valle del Colca. Los antropólogos, autores de este texto, Carmen Escalante y Ricardo Valderrama, exponen aquí las diversas historias contadas por los comuneros de esta zona que dan explicación de diversos acontecimientos relativos al cosmos y a las técnicas por las que se entiende al mundo que rodea.

Si bien “La doncella sacrificada” fue un estudio antropológico que va más relacionado a estudiar y comprender la cosmovisión andina del distrito de Caylloma; así como servir de un iniciador de estudios lingüísticos sobre el idioma quechua y sus variantes de acuerdo a las zonas visitadas, fue una fuente que ayudó mucho a poder entender la importancia de cómo se narran estos mitos, de cuánto dependen del narrador, sus circunstancias y su punto de vista. Asimismo, fue el primer acercamiento para

comprender cómo es que la gente de distritos como Madrigal configuran el mundo que los rodea y explican muchos fenómenos y situaciones a partir de esta mitología.

En ese sentido, surgió la necesidad de poder entender la historia del abuelo con la sirena y asumirla, hasta cierto punto, como una versión completamente fidedigna y posible. Así como la historia de Luciano y lo que padeció a causa del encanto de la sirena, aparecen muchas otras historias, donde los protagonistas parecen haber vivido el mismo tipo de “encanto”, que llega al punto de enfermarlos por mucho tiempo, llevándolos a la demencia y acabando con su vida en algunos casos. Estos personajes “pierden el alma” a causa de este terrible encantamiento, ya sea por sirenas, toros de oro, etc.

Del mismo modo, este texto confirma, en uno de los relatos propios del distrito de Chivay, la presencia de sirenas en la zona y del poder maligno que ellas tienen, especialmente con los hombres y músicos. Se refieren a ella como el “antimonio” y dan fe de lo poderosas que pueden ser para atraer a sus víctimas y llevarlas a la desgracia, de lo increíble que pueden hacer sonar los instrumentos musicales y que residen en montañas y ríos.

Documental The Witness- James Solomon.

“The Witness”, de James Solomon, interesó mucho por la forma en la que William Genovese, hermano de la víctima que protagoniza la historia del documental, habla acerca de quién fue en vida Kitty Genovese, su hermana, que fue asesinada en un conocido y concurrido barrio de Nueva York delante de 38 testigos sin que nadie, aparentemente, hiciera nada para impedirlo. Luego de diez años de este incidente, William busca conocer la verdad sobre el suceso.

William cuenta todo acerca del asesinato de su hermana, y va recabando poco a poco la información para conocer la verdad que finalmente buscaba: ¿por qué nadie de aquel barrio pudo ayudar a su hermana? ¿Por qué tuvo que morir en las condiciones en que murió? ¿Cómo es que nadie del barrio quiso involucrarse en ayudar a salvarla?

Hay una serie de temas que se tratan a lo largo del documental, como la frialdad e indiferencia de la gente frente al asesinato de una joven de apenas veintitantos años de edad. También, existe una fuerte crítica a la prensa que solo se preocupó por hacer el titular más vendedor. Además de publicar fotos desgarradoras sobre lo sucedido, dejando

completamente de lado el dar a conocer quién fue esta víctima y sin tener en cuenta los códigos de ética.

Durante su investigación, William descubre, también, que toda la historia que se tejió alrededor de los 38 testigos que promocionaba el New York Times, mencionando que todos ellos habían escuchado y visto a una mujer siendo apuñalada y asesinada, y que no hicieron nada, no era cierta. Porque si bien sí existieron testigos que llamaron, muchos otros pensaron que se trataba de una riña y no de un asesinato.

“The Witness” fue una primera pieza importante para la construcción del documental que se quería. Interesó bastante el poder realizar también, hacia el final del proyecto, esta verdad que se buscaba saber sobre la muerte de Luciano, así como darle un cierre a la historia de la que tanto se habló por mucho tiempo.

Así mismo, se buscó una rememoración de quién fue el abuelo, tal y como se hizo con Kitty Genovese, dando mucho más detalle sobre su vida. A pesar de que esta construcción de personaje no se decidió colocar en la versión final del documental, sirvió de mucho el tenerla en montaje y exhibirla frente a un público reducido en un determinado momento, para que se pueda decidir el cómo contar la historia, centrándose solo en el pasaje con la sirena, pues, finalmente, resultaba mucho más llamativo e interesante por lo impactante y curioso que sonaba, desde que se mencionaba esta causa de su fallecimiento.

Documental “El viaje de Javier Heraud”.

Este documental reconstruye el personaje del poeta Javier Heraud. Cuenta cómo fue su vida, desde sus orígenes, su infancia, hasta lograr convertirse en uno de los poetas más jóvenes de su generación. La historia es una búsqueda entre los recuerdos de su familia, conducida por su sobrina nieta, quien se encarga de ahondar en el pasado para conocer los detalles sobre la vida de este personaje.

Este documental fue de gran ayuda para poder decidir la propuesta metafórica que tiene “Canto Perdido”. El trabajo de Javier Corcuera en este documental va muy bien y totalmente en línea con la historia de quien se habla. Se pueden ver planos, tomas de apoyo, colorización y demás detalles técnicos que son, a simple vista, un poema. Además de la banda sonora que acompaña ciertos fragmentos del video.

También, al tratarse de dar a conocer algunos detalles desconocidos de la vida de Javier, las posiciones de cámara que aquí se utilizan dan la sensación de un ocultismo. Encuadres que enmarcan a la familia en los lugares más íntimos, hablando de alguien que ha fallecido y que, más que aquel poeta joven que todos conocieron, fue una persona con virtudes y defectos. Se humaniza de tal manera al personaje con la frescura con que se dan los diálogos. Además, la cámara está presente documentando todo fidedignamente.

1.1.2 Objetivos

Objetivo Principal:

- Conocer la historia detrás del mito y con ello poder comprender las circunstancias en las que surge este, dando sentido a los sucesos casi inexplicables de la vida.

Objetivos Específicos:

- Exhibir el documental a nivel nacional y que pueda servir de referencia para posibles trabajos futuros que también toquen temas mitológicos o de identidad familiar.
- Postular el documental a festivales en los que pueda cumplir con las categorías que se solicita y motivar la creación de documental en el ámbito audiovisual peruano incipiente.

1.1.3 Tema central del trabajo

Familia e identidad:

La historia detrás del mito del encuentro de Luciano Condori con la sirena, muestra una necesidad de preservar la imagen familiar, en específico, de un padre ausente que fallece a causa de cirrosis y deja huérfanos a 5 hijos pequeños y a una madre soltera que debía resguardar la imagen correcta de quien fue este hombre. Conocer esta historia de fondo, fue lo que se logró, finalmente, con el documental.

Saber de esta verdad, comprenderla y asimilarla como tal, luego de que rompiera la imagen que se tenía sobre el abuelo en la familia, permitió conocerlo más. Ya no como la figura perfecta y casi sagrada en la que siempre se creyó; sino como aquel hombre lleno

de virtudes, defectos y debilidades, pero finalmente humano, que la familia siempre quiso conocer.

1.1.4 Motivación de la directora

“Canto Perdido” narra la historia del abuelo de la autora, Luciano, a quién esta no tuvo la dicha de conocer. La historia del encanto de la sirena fue el gran detonante que años más tarde iba a ser una constante interrogante que llevó a la creación de este documental.

Una de las características que siempre se ha reconocido sobre la directora, desde pequeña, ha sido la de valorar mucho sus orígenes y, junto con ellos, los de sus padres y abuelos. Siempre se ha sentido un gran aprecio y curiosidad por conocer sobre la historia que hay detrás de la suya. Con ello, poder entender quién es y qué rasgos de lo que fueron sus padres y abuelos han sido heredados.

Con el pasar del tiempo, esta búsqueda de identidad y de seguir comprendiendo la historia de su familia para conocer quién es, la llevó a pensar en la posibilidad de indagar más sobre la historia familiar, por parte de su mamá, y la relación que ella tuvo con sus padres, en especial, con el abuelo Luciano, a quien ella nunca pudo conocer debido a su temprano fallecimiento.

Se vivió de cerca, y desde muy niña, la cercanía que la madre tenía con la figura del abuelo. Se transmitía la necesidad y su gran anhelo de tenerlo presente en su vida y la falta que todo este tiempo le había hecho. Muchas veces la autora vio cómo su madre besaba la foto de Luciano, como le susurraba, pedía por sus hijas, lloraba frente a él y le agradecía todo lo bueno que venía pasándole.

Se sabía que la madre hubiese dado cualquier cosa a cambio de conocer al abuelo y suplir esa carencia que siempre sintió desde muy pequeña. Poder conocerlo, saber quién fue él y la verdad detrás de la historia de su muerte, fue, quizá, el mejor modo que la autora encontró para tratar de llenar el vacío que siempre percibió en su madre. Darle una voz y escuchar también lo que tuvo que pasar la abuela con toda esta carga familiar que sufrió siendo tan joven; y, a la vez, liberar a los tíos de la imagen perfecta que se esforzaron por crear de Luciano.

Se habló nuevamente de un tema doloroso aún, pero terminó por dar cuenta de la persona humana con errores y virtudes, aciertos y desaciertos que fue Luciano Condori.

1.1.5 Punto de vista

La búsqueda de una identidad familiar es lo que logra “Canto Perdido”. Gracias a la realización del documental, se logró entender y asimilar una historia que venía envuelta y revestida por un mito que, si bien formaba parte del imaginario colectivo de pueblos como Madrigal, terminó arraigándose también en un contexto familiar y sirviendo como la explicación verídica acerca de la muerte del abuelo Luciano.

Madre, tíos y abuela construyeron quiénes son actualmente alrededor de esta verdad y transmitieron en sus familias la misma historia que nadie se cuestionó hasta que surgió, en la curiosidad de la autora, conocer los detalles sobre este suceso.

Se considera que esta identidad que crearon a partir de lo que conocían, o no quisieron conocer, tuvo una repercusión en ellos a nivel personal: el de no poder enfrentar dentro de su entorno familiar la verdad sobre los problemas que Luciano pasó, como su problema con el alcohol y las debilidades que tuvo siempre, con las que la abuela Ymelda no supo lidiar. Esta fue una verdad callada que dejó heridas sin sanar en una familia entera.

El tratar de preservar una imagen que no se ajustaba a la realidad solo para poder mantener una imagen familiar que no resulte “vergonzosa” o dolorosa, termina provocando eso mismo que se quiere evitar a toda costa. El ocultar algo y no enfrentarlo termina por dañar igual o más a aquellos que esconden este secreto, así como a aquellos que lo siguen manteniendo.

1.1.6 Elección de la modalidad de trabajo

Para la realización de “Canto Perdido”, se tomó como referencias los lineamientos de las modalidades poética y participativa bajo la clasificación de Bill Nichols en “Introducción al Documental”. Esta decisión fue a partir de ciertos detalles que se pueden identificar a lo largo de la pre-producción y la recolección de información, así como referencias que fueron revisadas en esta primera etapa.

En “Introducción al Documental” de Bill Nichols, se detalla acerca de cada una de estas categorías para presentar un documental. En el caso de la modalidad poética, se dice que:

Este modo subraya la atmósfera, el tono, y afecta mucho más que la presentación de conocimiento factual o actos de persuasión retórica. El elemento retórico sigue estando subdesarrollado, pero la cualidad expresiva es vívida. Aprendemos en este caso por el afecto o el sentimiento, al obtener una sensación de lo que se siente ver y experimentar el mundo de un modo particular, poético. (Nichols, 2013)

El documental contaba con elementos mitológicos que forman parte del argumento central, de ahí que la modalidad poética resultaba idónea para contar la historia gracias a su plasticidad y carácter metafórico. Este último recurso, se usó para evidenciar la presencia de un ser misterioso que resultaría antagonista de la historia: la sirena. Se buscaba generar una interpretación a partir de la realidad que se contaba, donde buscaba transmitir al espectador ese mismo misterio y oscuridad que tenía la historia.

El uso de las tomas de apoyo con fotos de Luciano y cómo era su vida cotidiana junto a sus amigos y familia, sumergidas en aguas turbias, verdosas, con elementos que dan la sensación de nadar bajo el agua o emerger de esta, fueron los recursos que se utilizaron para lograr esta sensación. La finalidad era poder transmitir, más allá de la historia y los detalles que esta enmarcaba, las sensaciones de misterio, de una presencia femenina que no se terminaba por conocer, pero que se podía imaginar, acompañada del sonido, pieza fundamental para concretar esta propuesta que finalmente se materializa en el documental.

Así como la figura de la sirena se representa de manera poética, esto también puede verse en la forma en que se empieza a narrar el documental. Todo partió con una historia familiar que fue contada generación tras generación como un cuento de ensueño. Precisamente, bajo ese antecedente, el documental inicia narrándose como si fuese la misma historia que se me contó desde siempre, pero proponiendo, esta vez, una búsqueda de la verdad sobre este relato de Luciano y la sirena.

Finalmente, la modalidad participativa indica que:

Si hay ahí una verdad, es la verdad de una forma de interacción que no existiría si no fuera por la cámara. En este sentido es lo opuesto de la premisa observacional, en el sentido de que lo que vemos es lo que habríamos visto si hubiéramos estado ahí. En el documental participativo

lo que vemos es lo que podemos ver sólo cuando una cámara, o un documentalista, está ahí, en lugar de nosotros. (Nichols, 2013)

Esta modalidad termina siendo una de las más notorias a simple vista en el documental. Desde que la autora comienza presentándose como aquella persona que siempre se cuestionó sobre la relación de su madre y abuelo, y mencionando la historia que siempre se le contó sobre su muerte.

Posterior a este inicio, conforme se van dando los testimonios, hay reflexiones propias a partir de lo que sucede, que son situaciones que han sido creadas y que solo ocurren porque han sido pactadas y preparadas. Es la autora quien busca esta verdad para compartirla con los espectadores que acompañan el relato. Es el hilo conductor de esta historia y va comprendiendo, junto con el espectador, los detalles desconocidos sobre la muerte de su abuelo. La historia se cuenta bajo su perspectiva y punto de vista, y es el resultado de su interacción directa con los testimonios de su familia.

Aunque no tenga una presencia física a lo largo de documental, son sus argumentos y reflexiones, respecto a lo que le van contando, lo que hace de este documental uno de tipo participativo. Esta forma de narración favoreció en gran medida al relato y su uso fue acertado debido a que la historia, por querer descubrir lo que está detrás de la verdad sobre la sirena, partió de ella y de su curiosidad por conocer aquella explicación. El contar la verdad sobre el abuelo y familia, en general, fue una iniciativa por querer terminar de descubrir una identidad familiar que se veía oculta y llena de misterio, así como silenciada por el dolor que podía haber causado la imagen más real y humana de Luciano. Fue necesaria su interacción con los personajes que narran el documental para poder conocer la historia que al final se mira en “Canto Perdido”.

Si bien el documental oscila entre estas dos categorías previamente explicadas, también es preciso mencionar la característica innata de la reflexividad que supone el proyecto, al igual que muchos otros proyectos audiovisuales, y en específico, el documental.

“Canto Perdido” lleva a una reflexión acerca de cómo muchas veces las historias familiares pueden ser solapadas por otras menos “crudas” o que no llegarían a afectar en gran medida la “imagen de familia” que se busca preservar. El proyecto cuenta lo que estaba debajo de la historia de Luciano con la sirena y revela secretos familiares como el

alcoholismo que padeció, que terminó desencadenando en una cirrosis que acabó con su vida.

En este sentido, cabe hacerse la pregunta de por qué la abuela, quien quedó a cargo de su familia cuando Luciano murió de joven, decidió contar una sola parte de la historia. ¿Cuáles eran sus motivaciones para limitar la historia de la muerte de su esposo a un encuentro con una sirena donde ya no volvió a ser el mismo de siempre? El carácter reflexivo toma aquí posesión de la historia, pues lleva a estas cuestiones que solo podrían resolverse justificando el accionar de Ymelda por preservar, en su familia e hijos, la imagen de Luciano como un padre ejemplar, así como para la gente externa a ella que pudiese conocerla y hablar de su familia. De la misma manera, pone de manifiesto el carácter conservador del lugar y una preocupación por el “qué dirán” en ese entonces.

Actualmente, se viene buscando romper con muchos prejuicios y dictámenes que la sociedad establece y da por sentado como moralmente correctos o incorrectos. Pero, es comprensible que, años atrás, el sentido conservador en sociedades citadinas y rurales haya predominado, y que la “imagen de familia” era un fuerte pesar y algo que se debía preservar y cuidar.

1.1.7 Premisa

“Construimos nuestra identidad a partir de las historias que nos rodean y creamos la nuestra a partir de estas. Conocer de dónde vienes siempre te ayudará a saber a dónde quieres llegar”

1.1.8 Sinopsis

Desde muy pequeña, Luciana pudo ser testigo de la relación que su madre fue construyendo con la imagen de su abuelo fallecido. Siempre pudo verla cercana a él, buscándolo en sus triunfos y en sus desaciertos, rezándole y conversándole por las mañanas, antes de ir a trabajar o simplemente cuando necesitaba el soporte de alguien. Aunque era muy niña, podía darse cuenta de cuánta falta le hizo, desde siempre, su presencia física. Y, cada vez que preguntaba por él, escuchaba la misma breve historia: había fallecido por el encanto de una sirena.

Siempre se cuestionó tal afirmación, pero no fue sino hasta el día de hoy que tomó la decisión de ir más allá de lo que todos conocían en su familia y comenzó su afán por investigar qué fue lo que pasó con su abuelo aquella noche en que volvió a su casa y dejó de ser el mismo de siempre. ¿Quién fue antes de ese suceso? ¿Cómo fueron los años que tuvo que pasar junto a su abuela tratando de superar la enfermedad que el supuesto encuentro con la sirena causó en él?

Los testimonios que recogió por parte de su familia, así como otras perspectivas de testigos de esta misma historia, permitieron que esta verdad instaurada en ella por años, pueda ir descubriendo detalles que desconocía y siempre estuvieron por debajo del relato fantástico de la sirena.

La tentación, una vida bohemia, el alcohol y un matrimonio que había sido testigo de más de un episodio de infidelidad, fueron temas que se descubrían conforme iba persiguiendo la historia y acercándose a la verdad de cada uno de los personajes que contaban su testimonio.

Finalmente, la historia de la sirena, más allá de su veracidad o no, permite comprender en una dimensión distinta la versión de la muerte de su abuelo. Abrió una nueva visión sobre él y su historia. Y, en esa misma línea, sobre una identidad familiar que se reconstruía a lo largo de la realización de este documental y que dejaba atrás la versión más conveniente que se decidió contar.

1.1.9 Guion

En el guion final con el que se decidió trabajar en rodaje (Anexo 1), se decidió dividir por temas la batería de preguntas que se les hizo a los entrevistados. En base a esta estructura que tocó aspectos como fiestas, alcohol, familia, la noche con la sirena, etc., se dio forma al guion final con ayuda de la edición y de una filtrada de información que permitiera contar la historia como se quería desde la dirección.

Esta construcción de la estructura del guion por temas, permitió que se pueda abarcar una gran cantidad de información sobre aspectos de la vida de Luciano, la relación con hijos y esposa, así como la historia vista desde la perspectiva de un testigo cercano, Concepción, y de una versión más lejana por parte de Mauro, familiar directo del abuelo.

Cabe mencionar que el guion, fue una de las piezas que más versiones tuvo a lo largo del proceso de edición. Como se mencionó líneas antes, fue una gran ventaja el poder dividir la estructura bajo los temas de los que se quería conocer sí o sí por parte de los testimonios, pero esto también trajo, a largo plazo, algunas complicaciones para montar el corte del video tal y como se quería que se contase la historia.

La dificultad se presentó, debido a que, al tener tanta información, los enfoques para abordar la historia parecían ser más de una opción. Había muchos datos que se consideraban relevantes para acentuar, por ejemplo, la relación entre Luciano y sus hijos y esposa, o cómo había sido el abuelo en vida; su vida bohemia, de hombre multifacético y demás. Pero, se tenía que tener siempre presente que aquello que resultaba más relevante de contar y destacar era la historia con la sirena y lo que había detrás de esta.

El último guion, que finalmente rige el corto documental en su versión final (Anexo 2), fue resultado de varias vueltas a la historia, pues luego de enfocarse en lo más resaltante que era la muerte de Luciano a causa de la sirena y lo que estaba detrás de este relato, había que construir con los testimonios ya obtenidos, la mejor forma de ubicarlos a lo largo del documental, de manera que puedan servir para narrar la historia de una manera en la que se vaya descubriendo una verdad inicial con Nancy, acerca de la confirmada muerte por cirrosis de su padre, hasta llegar al testimonio final de Mauro, donde se pone en duda tal historia con la sirena, que da pie a abrir nuevas cuestiones sobre lo que pudo haber pasado esa noche.

2. FUNDAMENTACIÓN PROFESIONAL

2.1 Etapas de la Producción y Realización

2.1.1 Propuesta de dirección

Luego de culminada toda la etapa de pre-producción, en cuanto a recolección de información e investigación del tema que se iba a hablar, había que tomar la decisión más importante, cómo abordar la historia de manera visual.

Cuando se decidió contar “Canto Perdido”, lo primero que se tuvo en mente fue narrar esta historia desde una perspectiva muy personal. Se sabía que todo lo que se iba a contar a lo largo del documental sería una serie de recuerdos, partiendo, principalmente, desde el de la autora y lo que recordaba sobre su abuelo; así como la relación que su madre, a pesar de nunca haberlo conocido, había entablado con él.

Sabía que tenía que tener presente en el proyecto sensaciones claras de misterio, descubrimiento, el sentido de familia, el pesar de un secreto que se carga dentro de una y lo doloroso que esta puede llegar a ser. En ese mismo sentido, el contar la historia desde espacios personales o íntimos, así como desde el mismo lugar donde hacía más de 50 años había ocurrido el supuesto encuentro con la sirena, las calles del pueblo de Madrigal, ciudad natal de Luciano, favorecerían mucho a construir gran parte de la esencia del documental.

Sobre los testimonios directos y el valor que sugiere esta práctica, Bermúdez y Rodríguez mencionan: (Bermúdez Briñez, 2009)

La recolección del testimonio oral utilizando la cámara de video o de cine por cuanto permiten captar la imagen y el sonido de la entrevista sin que se pierdan esos importantes elementos, ya señalados, dan una visión o perspectiva mucho más integral del entrevistado al añadir, más allá del contenido de la información aportada, su actitud al comunicarla, los silencios o pausas interiores, los gestos que evidencian emociones o reacciones, incluso, el entorno en el cual se desarrolla la conversación y que identifica al personaje en su cotidianidad.

La decisión de mantener y narrar la historia de “Canto Perdido” bajo un conjunto de testimonios directos, iba en línea con el poder tener una historia lo más certera posible de cada perspectiva que presentaba la historia.

Así mismo, dar con estos testimonios es una veracidad casi por sentada, pues se narran desde sus mismas experiencias, con la historia de la sirena y de sus vivencias y recuerdos con Luciano. Contar con testimonios reales en situaciones que se propiciaron para poder tener información más cercana a la verdad, favoreció en gran medida a contar la historia como la quería y que permita entender, también, qué relación guardaba cada uno de los personajes con la historia de la muerte de Luciano, respecto de sus actitudes, silencios, pausas y gestos al contar sus testimonios.

Acerca del sentido de remembranza, todos estos recuerdos sobre Luciano se narran en espacios íntimos, de hogar, pero también vemos acompañar a estos testimonios las imágenes de apoyo con fotos de algunos pasajes en la vida de Luciano, todas sumergidas dentro de aguas verdosas y oscuras. Todos los recuerdos sobre el abuelo, los problemas con los que tuvo que lidiar, así como las aficiones que tenía de joven, yacen en esa historia de su encuentro con la sirena y parece ser que han seguido ahí hasta que se abre nuevamente el tema de su muerte en la familia.

El misterio también era algo que se quería transmitir durante todo el documental, sobre todo plasmado en la figura de este personaje antagónico que era la sirena. Por ello, se optó por hacer uso de tomas de apoyo metafóricas que hagan sentir esta presencia extraña. Flores, collares brillantes, partes de un cuerpo femenino aparecen durante el documental, acentuando esta presencia oscura que es lo que finalmente encierra a Luciano en las profundidades de esas aguas en las que vemos sus fotos sumergidas.

La propuesta visual, que se explicará a continuación, también estuvo acorde a cómo se concibió la historia. Todas las entrevistas se dan en espacios familiares, con vistas de fondo de cuadros y fotos de recuerdos en salas y dormitorios; lugares íntimos. La historia del documental son un conjunto de testimonios de hechos del pasado que se traen al presente para conocer sobre este encuentro de Luciano con la sirena. Esto fue una manera de poder transmitir esa cercanía a una remembranza, a lo íntimo y familiar.

2.1.2 Propuesta visual

La historia que se propone en el documental es un conjunto de testimonios junto con fragmentos de tomas de apoyo que ayudan a dar mayores detalles de lo que se va escuchando y conociendo a través de los testimonios de familiares. Esta historia de un secreto familiar que se va revelando durante el corto documental debía ser soportada por

una propuesta visual en donde el tema de fondo y la narrativa estén presentes en todo sentido.

Por ese motivo, las imágenes de inicio a fin sintetizan alegóricamente de qué trata el documental. Este empieza con una narración en off de Ymelda, quien nos cuenta cómo fue aquella noche en que Luciano pareció tener este encuentro con la sirena y cómo a partir de este momento, dejó de ser la persona que ella conoció. Esta narración empieza acompañada con tomas de apoyo donde sentimos una presencia dentro de aguas verdosas, pero no alcanzamos a ver de qué se trata, hay algo nadando o moviéndose dentro de estas aguas que por momentos nada cerca y luego se aleja. Vemos su figura enfocarse y desenfocarse, son imágenes confusas que no dejan ver con claridad qué es lo que es.

Además, con esta narración en off comienza la historia de “Canto Perdido” y la muestra, desde el primer instante, como un relato en el que hay algo oscuro, borroso, que se oculta y que no se ve a primera vista. Algo que podría ser una persona o un animal. Se deja claro al espectador que lo que verá y oirá en el transcurso girará en torno a algo misterioso y enigmático que también se interpreta como un testimonio casi onírico con lo que se ve en imágenes.

En la escena que continúa al relato de Ymelda, se adentra hacia una habitación, lugar íntimo donde Nancy se encuentra frente a su tocador, vemos también la foto de Luciano y escuchamos una voz que cuenta la relación entre estos personajes. La forma curiosa de la cámara al entrar a la habitación acompaña lo que se está escuchando: el recuerdo que siempre la autora tuvo desde pequeña y lo único que conoció de su abuelo, que residía solo en esa foto y en la relación que siempre vio en su madre con él.

Luego, empieza el primer testimonio de Nancy, se rompe el carácter onírico de las dos escenas anteriores, aquí Nancy hace una primera revelación en la que cuenta el diagnóstico final de la muerte de Luciano por una cirrosis, que como ella comenta, pudo haber sido por el alcohol o exceso de medicamentos. Durante este testimonio si bien ya no hay un carácter de ensueño, comenzamos a ver la historia de una manera más cruda, las tomas de apoyo muestran una decadencia del personaje en el relato.

El siguiente fragmento del corto muestra una entrada hacia madrigal, el lugar de origen del mito de la sirena, es un acercamiento más directo a la historia de Luciano. Concepción va contando sobre este personaje mitológico y aquello que utiliza para encantar a los viajeros, también menciona cómo ese hechizo puede darse mediante

instrumentos musicales. Mientras escuchamos esto, se ven imágenes alternas de pertenencias de Luciano, nuevamente sumergidas y atrapadas en las aguas verdosas.

Las escenas que siguen, son un recuento de testimonios de los hijos de Luciano, donde cuentan acerca de cómo recordaban a su padre antes y después de su encuentro con la sirena. Nuevamente, se ven imágenes referentes a una presencia que, esta vez, es más notoria e interactúa mucho más con los recuerdos de Luciano, lo arrastra hacia las profundidades, alejándolo de su familia y amistades. Uno de estos testimonios, da cuenta del problema que venía desarrollando Luciano a causa de esta enfermedad. Las reflexiones de parte de la autora, hasta este punto de la historia, son acompañadas por tomas de apoyo que muestran la foto de Luciano sumergido en lo profundo, se logra divisar un poco de su rostro. El personaje principal del relato en el momento más álgido.

Las últimas escenas con testimonios de Ymelda y Mauro Condori revelan por primera vez algunos pasajes de la vida de Luciano relacionados con la infidelidad. El último relato de Mauro hace referencia a esto, pero va más allá contando acerca de que en una de esas posibles infidelidades pudo suceder este susto que todos catalogaron como el “encuentro con la sirena”. Por ser ambos testimonios reveladores y con la carga emocional de un *plot twist* final, la imagen se concentra mucho en el testimonio de ambos personajes.

La reflexión final está acompañada por una imagen en la que la autora aparece de manera física frente a la foto de su abuelo. Esta intenta transmitir un cierre de la historia en la que vuelve a ver a su abuelo desde otra perspectiva. Ha reconstruido la imagen que tenía de él a partir de conocer más allá de la historia que siempre se le contó sobre su muerte.

2.1.3 Propuesta de sonido

La propuesta de sonido del documental acentúa el carácter de misterio que se manifiesta en toda la extensión del proyecto. La atmósfera sonora fue construida para servir a la propuesta visual y enfatizar la característica de lo onírico y lo incierto. Algunos testimonios son acompañados de música de suspenso que resalta las partes en las que se narra sobre este encuentro fantástico y el cambio que suscitó en las conductas de Luciano.

Se decidió hacer énfasis con estos recursos en las revelaciones que ocurren a lo largo del corto. Por otro lado, se usó música dramática para acompañar los testimonios

donde se narrasen los momentos más crudos y álgidos de los pasajes de la vida de Luciano: las alucinaciones que tenía a causa de su enfermedad, su problema con el alcohol, y los problemas familiares y laborales que esto le fue causando. Había que revestir el documental con musicalidad que haga referencia a estas sensaciones que en buena parte iban de acuerdo a lo que, personalmente, la autora iba sintiendo al enfrentar esta nueva verdad sobre su abuelo.

En cuanto a las entrevistas con los hijos de Luciano, se buscó tener un sonido limpio de estos, tener la voz en primer plano para darle valor al testimonio y la información que se estaba brindando. Hay ciertos matices que se usan en el documental en cuanto a música para poder seguir situando la historia. Ejemplo de ello son arpeggios de guitarra, sonidos de agua discurriendo, sonidos del paso de la combi ingresando al pueblo de Madrigal, canto de pájaros, etc.

Se hizo uso de la música de suspenso “*Sleep Wave*” de Szymon Pytel que acompaña el primer testimonio de Ymelda, donde narra la historia de Luciano y su encuentro con la sirena. La música utilizada aquí, acompaña y apoya las imágenes que vemos donde no se alcanza a divisar bien qué es aquello que se mueve y se sumerge en las aguas verdosas.

La música va *in crescendo* hasta “explotar” en momentos específicos como cuando Ymelda termina de relatar lo sucedido aquella noche con Luciano, que marcaría un antes y un después en su comportamiento (00’32”). De igual manera, sucede cuando en otros testimonios como el de Concepción, que narra en la carretera hacia Madrigal, cómo es que este personaje de la sirena logra encantar instrumentos de los músicos que las buscan para poder tener sonidos extraordinarios y encantadores.

Este recurso se repite en otros momentos a lo largo del documental para realzar detalles de la historia que van contando los personajes, como también es el caso de un episodio de infidelidad por parte de Luciano (8’39”) que luego se complementaría con una versión alterna sobre el encuentro con la sirena que detalla al final del corto el testimonio de Mauro Condori (9’37”).

Sobre las reflexiones que convierten a la autora en narradora e hilo conductor para el espectador, se buscó resaltar su relación con la historia que venía contando y descubriendo conforme se iban narrando los testimonios de los personajes. Se hizo uso de los temas “*Labile Polvere*” de Mattia Vlad Morleo y “*Perspectives*” de Gian Marco

Castro, instrumentales dramáticos que acompañan algunos de los momentos más sentidos durante el corto, como la secuencia inicial en la que se ve a Nancy frente al tocador y vemos la foto de Luciano junto a ella (1'00").

La parte del documental en la que se narran los momentos más álgidos de la enfermedad de Luciano (6'33") y en la reflexión final por parte de Luciana, luego de conocida la historia en diversos frentes (9'42"). La mezcla de ambas sensaciones, misterio y drama, que carga la historia, dio pie a también a una mezcla de canciones de la banda sonora (3'54"). Se mezclaron ambas melodías buscando transmitir esa sensación de algo incierto que, finalmente, es lo que le ocurrió a Luciano.

Así como se hizo uso de estas canciones para armar la banda sonora del documental en cuanto a lo que se quería transmitir y lo que mejor podía acompañar y enfatizar cada secuencia, también se incluyó en la propuesta final el considerar extractos de la canción de los créditos del proyecto, la cual fue escrita por Luciano Condori en vida y posteriormente musicalizada e interpretada por sus hijos. Fue una decisión personal el poder tener esta canción que resume toda la tragedia que el abuelo pasó a causa de ese encuentro con el personaje de la sirena.

Se quiso tener pequeños extractos y usarlos en partes específicas de la historia. Más allá de enfatizar algo que se veía visualmente, se quería revestir la historia con uno de los instrumentos andinos predominantes en el Perú: la guitarra, como referencia a la esencia de Luciano y su faceta de músico, así como también por los lugares visitados para la realización del proyecto. Del máster de esta canción, se trabajaron versiones alternas en velocidades más lentas para poder ser utilizadas en algunas partes del corto (2'38").

Sobre la locución que se oye en el proyecto, se decidió que fuera la autora quien contaría la historia. Al ser un trabajo familiar y muy personal que se la involucraba directamente, consideró la mejor opción el trabajar también la locución, a pesar de que hubo sugerencias por hacer uso de un locutor profesional.

Hacía mucho sentido que, siendo aquella persona que iba buscando los detalles de cada testimonio para conocer la verdad sobre el relato de la sirena, pueda ser también aquella voz que cumpla con contar la historia y reflexionar a partir de esta. Esta locución personal también seguía dándole al proyecto esa característica de lo íntimo y familiar.

2.1.4 Propuesta de edición

La edición del corto documental “Canto Perdido” fue uno de los aspectos más retadores a lo largo de todo el proyecto. Se tenía definida la forma en que se iba a narrar la historia, la cronología de los hechos que se tenían y el orden en que se iban a presentar. Pero, quizá, aquí una de las limitantes que se sintió fue el tener tanta información adicional al esquema del guion preparado que fue difícil poder “limpiar” y encontrar aquellas partes de los testimonios que resultaban esenciales para contar la historia.

Una vez hecho el corte grueso de cada entrevista y tomando, como si fuesen piezas de rompecabezas, cada parte relevante de los testimonios, comenzó el orden en corte fino que iría dando cuerpo al documental final. Se consideró para esta edición seguir enfatizando las sensaciones de misterio y drama propias del documental. Se optó por transiciones como *fade out* a espacios en negro para dar fin a ciertos testimonios, así como para dar un “respiro” al espectador y que pueda ir asimilando la información que se le iba comunicando.

Se hizo uso de algunos recursos como traslape entre diferentes tomas (2’19”) para acentuar la relación entre Luciano y Nancy, quién fue la que estableció la relación de la autora con su abuelo y las ganas de esta por querer conocerlo y saber de su historia. También, el utilizar tomas de apoyo entre algunas entrevistas, ayudándole de estas para poder dar ciertos espacios de “respiro” a la historia. Era mucha información la que se estaba contando en algunas partes del documental y resultaba preciso el poder hacer uso de lugares “vacíos” de información, pero que seguían cargando la historia con imágenes sugerentes de una presencia oscura y extraña en la que habita Luciano y sus recuerdos.

La edición de “Canto Perdido” tuvo, finalmente, dos versiones. Una primera, en la que se había omitido una parte de un testimonio que contaba sobre la función del personaje de la sirena en el pueblo de Madrigal y cómo su presencia lograba encantar instrumentos musicales y con ello a algunos hombres (2’50”). En una segunda versión, no se contaba con este testimonio y se daba inicio a esta secuencia con Ymelda, esposa de Luciano, contando acerca de cómo fue este mal que le dejó la sirena y cómo fue aquella noche en la que Luciano comenzó a tener estos comportamientos extraños a causa de este encuentro.

La primera versión fue la que finalmente se aceptó, pues iniciar esta secuencia donde se comenzaba a narrar todo acerca de la historia con la sirena y el posterior deceso

de Luciano, le otorgaba a la historia un recurso bastante potente y verídico por parte de un testigo de la zona que contaba con convicción y de acuerdo a experiencias previas cómo es que el personaje de la sirena lograba “encantar” objetos y personas con fines oscuros. También, porque resultaba un conector importante con la historia de fondo, ya que, en esa primera secuencia, Nancy narra cómo fue que se enteró de que la muerte de su padre fue a causa de una cirrosis.

2.1.5 Producción y plan de rodaje en viaje

Sobre la producción que se llevó a cabo para la ejecución del rodaje, se tuvo que decidir en un inicio cuáles serían los elementos a considerar para poder armar un cronograma de lo que sería realizado por cada día, de manera que se pueda aprovechar todo el tiempo posible dispuesto para las grabaciones de tomas de apoyo y entrevistas.

Cabe mencionar que la producción del documental, así como su realización se ejecutaron en el curso de Taller de Documental, en el penúltimo ciclo de estudios de la autora. Fue gracias al apoyo de sus compañeros y colegas que logró sacar adelante el presente proyecto que ya venía con una primera parte investigativa creada en cursos previos, como fueron en Investigación Aplicada y Trabajo Profesional I.

Sobre la financiación para ejecutar el proyecto, se pudo llegar a un acuerdo con sus compañeros de trabajo. Lo más retador aquí fue proponer el viajar a grabar a otra ciudad y al pueblo de Madrigal, ubicado casi a 3 horas de Arequipa. Contando, además, con todas las limitantes para poder agenciarse de equipos que pudiesen llevarse con ellos; tomando en cuenta que el costo adicional de transporte lo iba a cubrir cada uno de manera independiente.

Con respecto a los gastos más fuertes, como estadía y comida durante el rodaje del documental, fueron asumidos por parte de la autora, por ser este un trabajo que iba a usar finalmente como proyecto de licenciatura.

Las tomas que se ven en “Canto Perdido” fueron grabadas en las ciudades de Lima y Arequipa, así como en el pueblo de Madrigal. A continuación, se muestran los espacios y personajes con los que se tenía que contar para esta organización.

Personajes:

- Luciana Gonzales (Nieta de Luciano Condori) como narradora.
- Ymelda Benavides (Esposa de Luciano Condori): entrevistada.
- Andrés Condori (Hijo mayor de Luciano Condori): entrevistado.
- Pedro Condori (Segundo hijo de Luciano Condori): entrevistado.
- Mauro Condori (Cuñado de Luciano Condori): entrevistado.
- Nancy Condori (Última hija de Luciano Condori): entrevistada.
- Concepción Benavides (Hermano de Ymelda y cuñado de Luciano Condori): entrevistado.

Espacios:

Madrigal:

- Casa Ymelda Benavides.
- Calles/ plaza Madrigal.
- Carretera Lari – Madrigal.

Lima:

- Casa Pedro Condori.
- Departamento Andrés Condori.

Arequipa:

- Casa Ymelda Benavides.
- Plaza de Armas Arequipa.

Una vez definidas las locaciones y los entrevistados, se debía hacer un cronograma que contemple los 4 días de grabación que se tuvieron, tanto en Lima como en Arequipa. Aquel que se tuvo que manejar con mayor cuidado fue el itinerario que se propuso para las grabaciones fuera de la ciudad, pues requería tener muy claro los tiempos con los que se iba a contar para la realización de las grabaciones.

Tabla 2.1

Plan de rodaje Lima 16/11/19

BASE		LOCACIONES					
BASE LOCACIÓN		Surco					
Av. Cruz del Sur 206, Surco		San Borja					
PLAN DE RODAJE							
Recojo de equipos						8AM	8:45AM
Ida a la primera locación						8:45AM	09:15AM
Llegada a locación e instalación						9:15AM	10:00AM
ESC	PLANO	SET Y SINOPSIS	D/N	PERSONAJES	OBSERV.	HORAS	
1	1	INT/SALA	D	YMELDA BENAVIDES		10:00	10:30AM
		Testimonio Abuela.					
1	2	INT/SALA	D	YMELDA BENAVIDES		10:30AM	11:00AM
		Testimonio Abuela.					
1	3	INT/SALA	D	YMELDA BENAVIDES		11:00AM	11:30AM
		Testimonio Abuela.					
1	4	INT/SALA	D	YMELDA BENAVIDES		11:30AM	12:00PM
		Testimonio Abuela.					
1	5	INT/SALA	D	YMELDA BENAVIDES		12:00PM	12:30PM
		Testimonio Abuela.					
Guardar Equipo en la van						12:30PM	1:00PM
Traslado a segunda locación						1:00PM	1:30PM
Llegada a la locación e instalación						1:30PM	2:00PM
ALMUERZO						2:00PM	3:00PM
2	1	INT/ COMEDOR	D	PEDRO CONDORI		3:00PM	3:30PM
		Testimonio hijo.					
2	3	INT/COMEDOR	D	PEDRO CONDORI		4:00PM	5:00PM
		Testimonio hijo.					
2	4	INT/COMEDOR	D	ANDRÉS CONDORI		4:00PM	5:30PM
		Testimonio hijo.					
2	5	INT/COMEDOR	D	ANDRÉS CONDORI		5:00PM	6:00PM
		Testimonio hijo.					
GUARDAR EQUIPOS						6:00PM	6:30PM

(continúa)

(continuación)

TRASLADO EQUIPOS A LA PICK UP	6:30PM	7:00PM
RETORNO	7:00PM	8:00PM

Elaboración propia

Tabla 2.2

Plan de rodaje Arequipa - Madrigal 07/11/19

HORA	PLAN DE RODAJE DÍA 1			PERSONAL	CANTIDAD	CATERING	LUGAR DE COMER
1:00 - 2:00 pm	AREQUIPA	AEROPUERTO	LLEGADA	Luciana, Daniella, Alexandra, Joshua	3	NO	
2:00 - 4:00 pm	ALMUERZO				3	NO	Por confirmar
4:00 - 6:00 pm	RECOJO DE PASAJES A CHIVAY / TOMAS DE APOYO DEL LUGAR				3	NO	
7:00 - 9 pm	AREQUIPA	AEROPUERTO	LLEGADA	KATHY	4	NO	
9:00 - 9:30	TOMA DE APOYO CAP. 4						
9:30 - 10:00 pm	CENA				4	NO	Por confirmar

Elaboración propia



Tabla 2.3

Plan de rodaje Arequipa - Madrigal 08/11/19

HORA	PLAN DE RODAJE DÍA 2		PERSONAL	CANTIDAD	CATERING	LUGAR DE COMER
5:30 - 6:00 am	AREQUIPA	DESAYUNO	STAFF	5	NO	Por confirmar
6:00 - 10:00 am	AREQUIPA	BUS A CHIVAY	STAFF	5	NO	
10:00 - 11:00 am	LLEGADA A CHIVAY / TOMAS DE APOYO		STAFF	6	NO	
11:00 - 2:00 pm	VAN CHIVAY - MADRIGAL / GRABACIÓN DEL RECORRIDO CON TÍO / TOMAS DE APOYO		STAFF	6	SI	
2:00 p. m.	LLEGADA A MADRIGAL		STAFF	6	NO	
2:00 - 4 PM	MADRIGAL	ALMUERZO / COPIA DE DATA	STAFF	6	NO	Por confirmar
4:00 - 6:00 pm	MADRIGAL	RECORRIDO EN VAN / ENTREVISTA A YMELDA / TOMAS DE APOYO	STAFF	6	NO	
6:00 - 6:30 pm	MADRIGAL	TOMAS DE APOYO INTERIOR - CASA / GUARDAR EQUIPOS			NO	
6:30 - 7:00 pm	MADRIGAL	TRASLADO CASA DE LUCIANA (?)				
7 - 8:30 pm	MADRIGAL	CENA / COPIA Y REVISIÓN DE DATA	STAFF	6	NO	Por confirmar

Elaboración propia.

Tabla 2.4

Plan de rodaje Arequipa - Madrigal 09/11/19

HORA	PLAN DE RODAJE DÍA 3		PERSONAL	CANTIDAD	CATERING	LUGAR DE COMER
8:30 - 9:40 am	MADRIGAL	DESAYUNO	STAFF	6	NO	Por confirmar
9:40 - 10:00 am	TRASLADO				NO	
10:00 - 2:00 pm	MADRIGAL	GRABACIONES / ENTREVISTAS (MAURO, VECINOS, GUIA)			NO	
1:20 - 1:50 pm	MADRIGAL	ALMUERZO	STAFF	6	NO	Por confirmar
1:50 - 2:30 pm	COPIA DE DATA / REVISIÓN DE CONTENIDO				NO	

Elaboración propia.

2.1.6 Presupuesto y financiación

Tabla 2.5

Presupuesto total

PRE-PRODUCCIÓN (LIMA)	TOTAL GENERAL
Investigación	S/.600,00
Guion	S/.1.000,00
Alquiler de equipos (audio y cámara)	S/.1.800,00
TOTAL	S/.3.400,00
PRODUCCIÓN GENERAL AREQUIPA (4 DIAS DE RODAJE)	
Alojamiento	S/.300,00
Pasajes a Arequipa	S/.1.002,00
JUEVES	
Movilidad	S/.23,00
Pasajes Chivay (ida)	S/.70,00
Imprevistos	S/.28,50
Comida	S/.100,00
TOTAL X DIA	S/.221,50
VIERNES	
Movilidad	S/.28,00
Derecho terrapuerto	S/.4,50
Comida	S/.100,00
Chivay-Madrigal (ida y vuelta)	S/.100,00
Madrigal-Lari	S/.60,00
TOTAL X DIA	S/.292,50
SABADO	
Movilidad	S/.16,00
Comida	S/.100,00
Pasaje Chivay-Arequipa	S/.75,00
TOTAL X DIA	S/.191,00
DOMINGO	
Movilidad	S/.40,00
Catering	S/.5,00
TOTAL X DIA	S/.45,00
TOTAL	S/.4.150,00

Elaboración propia

2.1.7 Distribución

La principal finalidad del documental “Canto Perdido” es también su distribución a nivel local y nacional en una primera etapa. Para lograrlo, una vez culminado el proyecto se crearon las piezas principales para lograr su difusión como el tráiler, Press Kit, póster y

fichas técnicas (Anexo 3, 4 y 5). Asimismo, se abrieron cuentas en Facebook e Instagram sobre el corto documental, de tal manera que sirvan también como carta de presentación sobre este.

Una vez que se tuvieron estas piezas alineadas a la pieza principal que era el corto documental, inició la fase de postulación a diversos festivales a nivel nacional. Lo que se buscaba en estos festivales era tener un lugar de exposición clave para el documental, que permita su difusión de manera virtual y por las plataformas que estos ofrecen. El filtro que se utilizó para elegir los festivales a los que se postuló fue, inicialmente, que considerasen trabajos por cineastas incipientes que buscan presentar sus óperas primas.

A la fecha, se ha postulado el presente proyecto al Festival de Cine de Áncash, Festival Hanan Cine (Puno), Festival Cortos de Vista y Festival de Cine Al Este. Resultando seleccionado en tres de estos en las categorías de competencia a nivel nacional “no ficción” (Festival Cine de Áncash), categoría “Perú Emergente” (Festival de Cine Al Este) y “Cortos universitarios” (Festival Cortos de Vista).

Asimismo, otro reconocimiento que cabe mencionar aquí, es la transmisión de “Canto Perdido” en el canal nacional TV Perú por el programa “El placer de los ojos” (Canal 7) el día 03 de julio del presente año. (Anexo 7).

3. LOGROS Y RESULTADOS

Se considera, particularmente, que los objetivos bajo los que se planteó en un inicio para llevar a cabo el documental sí fueron cumplidos. El objetivo principal con “Canto Perdido” era poder conocer la historia detrás del mito de la muerte del abuelo Luciano a causa de una sirena. Más allá de que importe la veracidad de esta afirmación que acompañó a la familia de la autora por tanto tiempo, había una verdad detrás que no quiso ser contada y que prefirió cubrirse con esta historia de la sirena, que, si bien fue o no verdad, supo suplir y justificar el accionar del abuelo y de la enfermedad que desarrolló y que, finalmente, lo llevó a fallecer a causa de cirrosis.

También, el logro de este objetivo permitió dar a conocer la cosmovisión del pueblo de Madrigal con respecto a mitos como el de la sirena. Muchos de los pobladores de esta y de zonas aledañas se siguen valiendo de mitos hasta la actualidad para explicar sucesos extraordinarios que les han pasado, atribuyéndoles a estos significados que suplen causas de muerte, de enfermedades psicológicas o nerviosas, así como temores a los que no existe explicación y se valen del mito para cubrir esta falta de información.

En cuanto a los objetivos específicos que se plantearon, si bien aún queda mucho por recorrer con el documental, sí se ha podido ver muchas oportunidades para este a nivel local, nacional e internacional en algunos casos.

“Canto Perdido” es una ópera prima que narra una historia tan personal y que apela a una búsqueda de identidad familiar y que, además, fue un proyecto desarrollado y ejecutado en un curso taller de universidad con limitaciones en cuanto a presupuesto y experiencia en el género documental, pero que pudo sacarse adelante gracias a un sólido estudio previo, búsqueda de información y testimoniales que permitieron tener un panorama más amplio con diversas aristas sobre la historia de Luciano. Si bien esto fue algo a favor que se tuvo en un inicio, dificultó en cierta medida la post producción, pues había que “limpiar” y ser minuciosos en poder reunir solo aquellos testimonios y momentos precisos, que funcionaran de manera conjunta para comunicar y transmitir lo que buscaba con la historia.

4. LECCIONES APRENDIDAS

Como lecciones aprendidas “Canto Perdido” fue un proyecto que dejó un precedente y una gran enseñanza en la formación bajo la dirección de cine, y en especial, en documental a la autora. Realizar este proyecto abrió su interés por este género que fue muy poco explorado en su vida universitaria. Esto la llevó a decidirse avocarse a seguir haciendo documentales de aquí en adelante y, quizá, seguir explorando las verdades que esconden estas historias mitológicas, así como comprender las visiones y distintas culturas que soportan estos mitos y lo enriquecedor que resulta para su imaginario colectivo la preservación y revalorización de estos.

En el curso universitario de Proyecto I, donde ella comenzó a idear los bocetos de lo que sería el documental, una de las grandes dificultades que se presentaron cuando decidió optar por llevar la historia y construirla en este género, fue el desconocimiento que tenía acerca de las herramientas técnicas y de construcción del mismo. Durante casi toda su carrera universitaria, se enfocó mucho en llevar los cursos de audiovisuales que correspondían a la especialidad, pero en casi la mayoría de estos, las historias que se trabajaban eran de corte ficcional. Conocía bien la construcción de los personajes, el idear relaciones entre estos y darle una motivación a cada uno con respecto al relato, pero en cuestión de documental, no tenía experiencia alguna sobre cómo realizar uno.

Por otro lado, al ser una historia personal y autobiográfica, la realización del presente proyecto llevó consigo durante todo el proceso una fuerte carga emocional para ella como realizadora, así como para su familia. Empezó a contar una historia que hacía más de 50 años nadie se atrevió a tocar, a destapar una verdad que siempre se les dijo a medias a nietos y primos. Era una verdad que incomodaba y no resultaba fácil abordarla en cada testimonio.

De la misma manera, lo que iba descubriendo conforme entrevistaba a sus familiares, iba haciendo que construyera en su mente una nueva imagen de su abuelo que reemplazaría la idea que siempre tuvo de él desde pequeña. Enfrentar esa nueva realidad que descubrió fue algo difícil de aceptar y resultaba bastante amargo al inicio, pero al final pudo comprender a la persona humana con errores y virtudes que fue su abuelo.

A modo de sugerencias finales con las que puede concluir este proyecto, si bien se ha logrado cumplir los objetivos bajo los que se planteó el documental, hay muchos otros detalles que pudieron mejorarse y que hubiesen aportado al resultado final. Entre ellos, como oportunidades de mejora, pudo haberse pedido a algunos de los entrevistados narrar su versión en su idioma natal quechua. Esto hubiese permitido darle un valor agregado al producto final y poder también lograr en gran medida la revalorización de esta lengua, fomentando que más realizadores puedan tomar en cuenta el proyecto también desde esa perspectiva y se busque el seguir haciendo visibles las lenguas originarias que existen en el Perú, al ser esta parte de su identidad y forma de pensar.

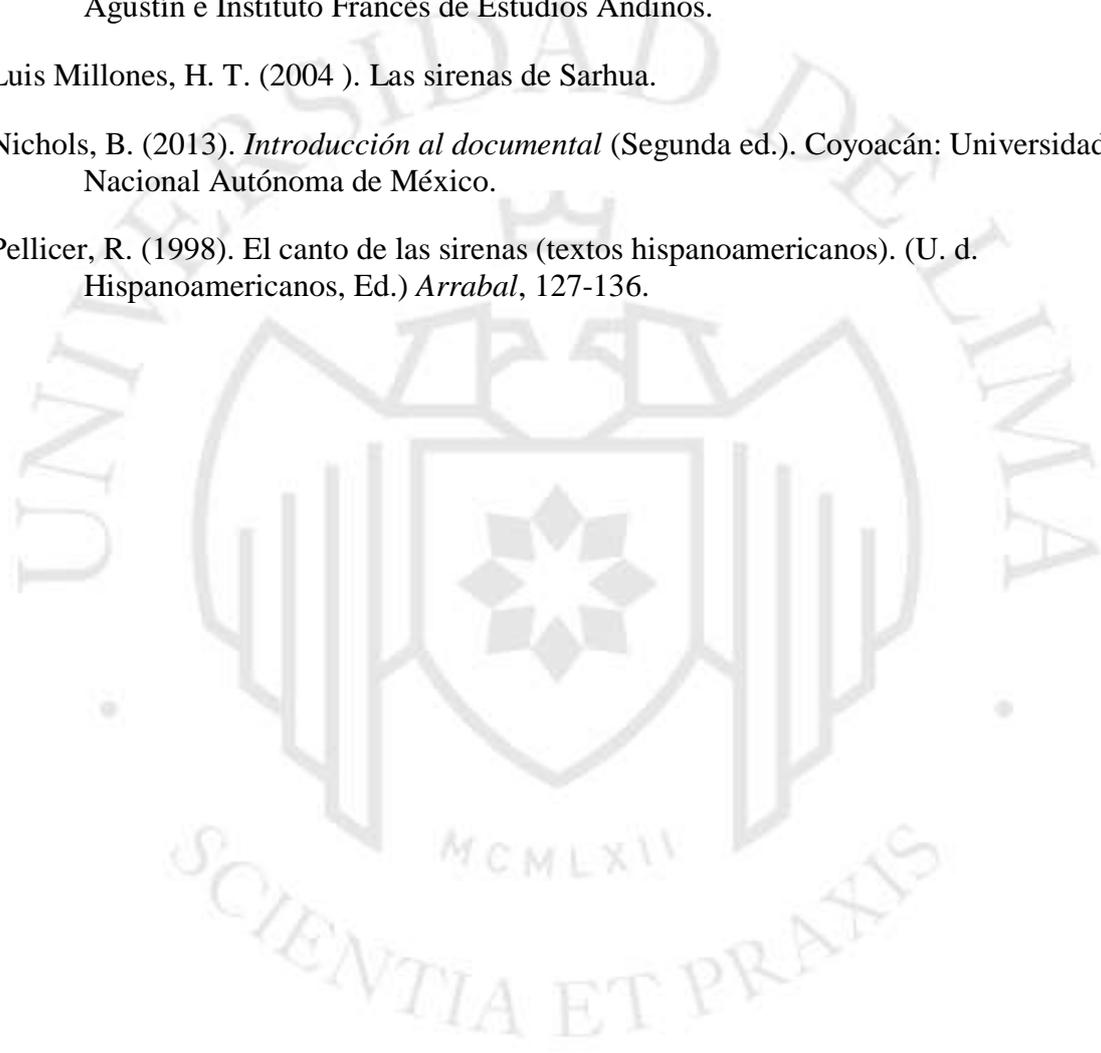
Además, hubiese dado un conocimiento agregado al lugar de Madrigal, donde, por experiencia propia, se pudo comprobar que gran parte de sus habitantes son quechua-hablantes. El poder poner los intereses del documental y del proyecto en general por encima de cualquier limitación, es algo que siempre se debe considerar.

Así mismo, se cree que uno de los grandes aciertos para el logro de la realización del documental fue el compromiso del equipo de trabajo con el que se contó. Fue de mucha ayuda el que todos se sientan comprometidos y con la misma curiosidad por conocer más acerca de la historia de Luciano y la sirena. Del mismo modo, la autora supo motivar a cada uno de los integrantes del equipo para que estos tengan una visión sobre el proyecto del cual se trabajaba.

Se dieron muchas discusiones y diálogos a lo largo de la ejecución del documental, y esto permitió enriquecer el proyecto, captando todas las posibles perspectivas de las que se veía la historia.

REFERENCIAS

- Bermúdez Briñez, N. &. (2009). Fuente oral en la reconstrucción de la memoria histórica: Aporte al documental "Memorias del Zulia Petrolero". *Revista de Ciencias Sociales*, 15.
- Gutiérrez, R. V. (s.f.). *La Doncella Sacrificada, Mitos del Valle del Colca* (Bilingüe, Quechua y Castellano ed.). (O. Gonzales, Ed.) Universidad Nacional de San Agustín e Instituto Francés de Estudios Andinos.
- Luis Millones, H. T. (2004). Las sirenas de Sarhua.
- Nichols, B. (2013). *Introducción al documental* (Segunda ed.). Coyoacán: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Pellicer, R. (1998). El canto de las sirenas (textos hispanoamericanos). (U. d. Hispanoamericanos, Ed.) *Arrabal*, 127-136.





Anexo 1: Guion usado en rodaje

PRIMER ACTO

Introducción

Esc 1. Ext. Día/Amanecer en Madrigal

Vemos referencia de agua de río, piedras, tierra húmeda. Vemos en plano general un río, luego una plaza y una toma más alejada del pueblo de Madrigal.

YMELDA

(Voz en off)

"Cuando ha ido a la fiesta,
regresó después de una semana.
En esa temporada no había carros
para Chivay,
venían en caballo, en burro
trayendo sus cosas..."

TÍTULO "CANTO PERDIDO"

Esc. 2 Ext. Madrigal

Vemos gotas de agua en slow motion, escuchamos el sonido de las gotas que caen. Algo brillante se sumerge en el agua y vemos burbujas flotando, aparecen flores también. Se escucha a lo lejos el canto de una mujer que se distingue difícilmente.

LUCIANA

(voz en off)

Estamos rodeados de historias,
crecemos escuchándolas y es
gracias a estas que
construimos de cierta forma el
mundo que nos rodea

La historia de mi abuelo es
una de esas tantas historias
que oí de pequeña y conforme
fui creciendo me costaba más
entender y aceptarla del todo

Esc. 3 Int. Casa Nancy

Vemos una puerta entreabierta donde la luz está encendida y a lo lejos está Nancy maquillándose, nos acercamos despacio. Nancy se alista por un espejo frente a ella. A lado del espejo está la foto enmarcada de Luciano. Escuchamos el sonido de la tele o radio y el ambiental.

Luciana

(voz en off)

Todas las mañanas mi mamá solía
besar aquella foto antigua de un
hombre extraño para mí ¿por qué mi

madre besaría y le rezaría a un
extraño?

No pasó mucho hasta que supiera
que aquel hombre enmarcado de polo
a rayas y sombrero negro era
Luciano Tomás Condori Carrillo, mi
abuelo.

Lo único que supe de él fue lo que
mi mamá siempre me contó: que
había muerto luego de ser
encantado por una sirena

SEGUNDO ACTO

FAMILIA

Esc 4. Int. Cocina Ymelda. Testimonio Ymelda. AREQUIPA

Vemos detalles de las manos de Ymelda, está cocinando. Detalles de sus ojos, de la comida que prepara. La vemos en un plano entero cocinando. La vemos en su cotidianidad. Testimonio de Ymelda sobre quién y cómo era su esposo

1. ¿Cómo era Luciano, cómo era su carácter?

Cuando Ymelda narra acerca de cómo se conocieron, vemos a Ymelda quien nos muestra un álbum de fotos con fotos suyas y de Luciano. Vemos cómo las observa mientras nos narra qué pasaba en cada foto.

2. ¿Cómo se conocen? ¿Cómo deciden finalmente juntarse y formar una familia?
3. ¿Cómo era como esposo y como padre?

ESC 5. Int. Casa Andrés. LIMA

Vemos a Andrés Condori sentado en su sala, podemos ver un ambiente cálido y diferente al de Madrigal. Es una casa de ciudad. Es de tarde. Andrés nos muestra algunas fotos de su computadora, fotos ya digitalizadas que hizo sobre su familia, vemos detalles de esas fotografías y de él explicándolas.

Testimonio de Andrés

1. ¿Qué recuerdas sobre el carácter de tu padre? ¿Era un papá serio, cariñoso?
2. ¿Que solía hacer con ustedes, salían a pasear?
3. ¿Es cierto que le gustaba cocinar?

ESC 6. Int. Casa Pedro (LIMA)

Pedro nos narra la anécdota de su padre cuando él solía bañarlos en serie, era un padre muy dedicado a sus hijos. Mientras Pedro narra lo anterior, lo vemos mostrándonos las fotos que guarda y el cuaderno que tiene de Luciano, así como algunos otros recuerdos de él.

Testimonio Pedro

- ¿Cuál es el recuerdo que más atesoras de Luciano como padre?
- ¿Puedes contarnos acerca del sentido de familia que tenía Luciano? (Anécdota de Luciano que no quiso volver de la fiesta sin uno de sus hijos) La familia como su equipo.

CULTURA Y SOCIEDAD

Esc 7. Int. Ext. Madrigal. Testimonio Ymelda

Ymelda nos narra sobre las fiestas típicas en Madrigal, sobre la frecuente concurrencia de su esposo a estas y sobre dos anécdotas relacionadas a Luciano como bebedor. Vemos tomas del pueblo, de las calles. También, se muestran tomas de una fiesta típica de Madrigal. (archivo Luciana)

Testimonio Ymelda

- ¿Cómo eran las fiestas en Madrigal?, ¿que tomaban? (Ymelda nos cuenta que a su esposo le gustaba la CHICHA DE JORA)
¿Eran usuales o de vez en cuando? ¿Cuánto solían durar?
- ¿Por qué Luciano era invitado? (Ymelda nos cuenta que era (Luciano, como arpista, lo invitaban a pintar banderas)
- (Ymelda nos cuenta la anécdota del engaño de que iba al mecánico)
- Le gustaba participar en las actividades del pueblo ¿Tenía mucho respeto por las creencias de las personas del lugar?

MÚSICA Y FIESTAS

Esc 8. Ext. Madrigal. Ymelda testimonio

Observamos a Ymelda en Madrigal. Está anocheciendo, ordena las cosas en su casa.

- Testimonio de Ymelda donde nos narra cómo era el comportamiento de Luciano en las fiestas, acerca de su forma de beber con sus amigos y cómo esto cambió luego del episodio con la sirena.
1. ¿Cómo era Luciano en las fiestas a las que se le invitaba? Su carácter amigable y bonachón lo hacían ser querido por los amigos y ser invitado a las celebraciones...
 2. ¿Cómo es que esta forma de beber normal de un joven de 30 años cambia luego del episodio con la sirena? ¿Por qué Luciano empezó a tomar más de la cuenta luego de este incidente? ¿qué fue lo que pasó cuando él llegó de su viaje aquella noche y cómo fueron los días siguientes?

Mientras Ymelda nos narra acerca de las fiestas de Luciano, vemos cortes de la fiesta de Lari en slow motion, detalles de vasos con

cerveza sobre una mesa y presencia de gente alrededor. (material de Luciana) Ymelda nos cuenta que una de las razones por las que comienza a tomar más era a causa de las pastillas que olvidaban comprar.

Esc 9. Int. Casa Andrés. Testimonio Andrés

Testimonio de Andrés donde nos narra cómo es que este comportamiento de Luciano empieza a ocasionar problemas entre sus papás, nos narra su recuerdo de su mamá y el arpa que le rompe a Luciano. Andrés nos cuenta cómo esta forma de tomar de Luciano cambió luego del episodio con la sirena.

1. En las fiestas a las que asistía a tocar en los pueblos muchas veces le gustaba quedarse disfrutando porque era un hombre que le gustaba divertirse y de vez en cuando tomarse sus tragos, ¿Cómo fue que esto cambió luego del episodio con la sirena?
2. Luciano disfrutaba mucho de ir a fiestas y celebrar, ¿esto ocasionaba problemas en el matrimonio de tus papás? ¿qué es lo que recuerdas?
3. Luciano disfrutaba mucho de ir a fiestas y celebrar, ¿esto ocasionaba problemas en el matrimonio de tus papás? ¿qué es lo que recuerdas?
4. Esta forma de beber de Luciano que antes era moderada, luego del episodio con la sirena se convirtió en algo cotidiano ¿cómo viste este cambio?

Mientras Pedro nos narra este cambio, vemos detalles de objetos de Luciano transpirar agua. Su gorra, su polo a rayas, su guitarra, su arpa, su molino de café. Mientras vemos esto, se escucha el canto de una mujer a lo lejos. (Puede ser un hombre sentado y vestido como el abuelito y grabamos detalles de él) Tomas nocturnas y largas de madrigal y Arequipa, nadie en las calles.

ALCOHOLISMO

Esc. 10. Int. Casa Pedro. Testimonio Pedro

Testimonio de Pedro donde nos cuenta acerca de los sucesos que recuerda de su padre cuando tomaba para estar mejor de lo que sentía a causa de la sirena. Pedro nos cuenta cómo fue este cambio desde su perspectiva.

1. ¿Cómo recuerdas este antes y después de Luciano y su relación con el alcohol luego del episodio con la sirena?
2. ¿Qué cambió en la relación que tenías con él como padre a causa de esto?

Cuando Pedro narra esto, vemos las prendas de Luciano completamente mojadas en agua.

Esc. 11. Int. Casa Andrés. Testimonio Andrés

Andrés nos cuenta uno de los episodios más difíciles en los que vio a su padre cuando tenía sujetado un crucifijo en las manos a causa de las alucinaciones que le provocaba el encanto.

1. Cuáles son los momentos más duros que recuerdas de este episodio del abuelito con el alcohol y las alucinaciones con las que tenía que lidiar.

Cuando Andrés narra esto, primeros planos de su rostro.

Luciana
(voz en off)

Las alucinaciones y el canto repetitivo de esa voz que oyó aquella noche comenzaron a apoderarse de mi abuelo.

En su lucha contra lo que le había causado este episodio con la sirena, encontró un refugio en el alcohol, que, finalmente, se apoderó de él y lo arrastró hasta el punto en el que ya no volvió a ser el mismo

El último día y los últimos momentos en que mi abuelo fue el hombre que todos conocen ahora por sus recuerdos y por las fotos se quedó aquella noche en ese río por el que caminó de regreso a su casa y la única persona que pudo presenciar estos últimos momentos podría tener una versión más certera de lo que le pasó...

LA NOCHE CON LA SIRENA

Esc 12. Ext. Madrigal. Testimonio Concepción. Tarde/noche

Testimonio de Concepción donde nos narra lo que recuerda del día en que acompañó a Luciano para embarcarlo hacia Arequipa. él tenía 12 años cuando ocurrió el incidente.

1. ¿Qué es lo que recuerdas de ese día, desde que viste a Luciano llegar para la fiesta?
2. Estuviste presente durante la ceremonia, ¿Cómo se comportó él? ¿Había bebido más de lo normal o estaba consciente en todo momento?

3. ¿Cuál fue el trayecto que hicieron de camino a Arequipa?
4. ¿Viste u oíste tú también algo sobre lo que él mencionó acerca del canto de una sirena y el sonido de una mandolina?

Mientras Concepción nos narra lo que sucedió esa noche, hacemos una recreación de los lugares por los que pasó Luciano junto con Concepción. Vemos planos e Madrigal desolado en la oscuridad (atardecer) y seguimos el camino junto a Concepción. Llegando a la quebrada, Concepción nos cuenta lo que sucedió esa noche en ese mismo lugar.

Esc 13. Ext. Madrigal. Pago de la tierra

Luciana
(voz en off)

Lo que le pasó a mi abuelo en este lugar, pudo haberles pasado a muchas más personas que fieles a las creencias que guardan aceptan verdades en base a ellas. Lo cierto es que quizá nunca podremos conocer una verdad absoluta sobre lo que sucedió esa noche.

La versión que conocemos se forjó en mi familia por mi abuela y lo que le contaba mi abuelo, dentro de su demencia, sobre lo sucedido.

Sin embargo, ¿qué versión externa de lo ocurrido con Luciano aquella noche podría encontrar?

Mientras se escucha la voz de Luciana, observamos cómo se hace un pago a la tierra con la cámara fija lateral.

Esc 14. Ext. Casa Mauro Condori (Sobrino de Luciano)

Luciana entrevista a Mauro (Sobrino de Luciano Condori), quien comenta una anécdota suya también en los caminos de Madrigal, cuando se le pregunta sobre lo que sabe de su tío Luciano, él narra una versión diferente a la de la sirena y la muerte de Luciano, habla acerca de una mujer y no de una sirena.

1. ¿Qué es lo que sabes de la muerte de tu tío Luciano? ¿Quién y cómo te lo contaron?
2. Nos comentaste que habías pasado por algo similar alguna vez en el mismo lugar, ¿Qué fue lo que pasó?
3. Tú reaccionaste de cierta manera cuando sentiste esa presencia extraña, ¿qué es lo que comenta la gente acerca de métodos de defensa en estos casos?

ESC.15. EXT. CEMENTERIO AREQUIPA

Luciana visita el cementerio donde se encuentra enterrado su abuelo y en voz en off, reflexiona sobre su muerte, lo investigado y ese "algo" que cambió a Luciano aquella noche, pero que nunca se sabrá que fue.

Luciana
(Voz en off)

Luciano Condori Carrillo fue mi abuelo y las preguntas que siempre tuve desde pequeña sobre él, hoy son todo un aprendizaje.

Conocer al hombre de la foto que siempre vi acompañar a mi mamá es, hoy, comprender la esencia de mi familia, la lucha constante de mi abuela y sobre todo la enorme fe de mi mamá hacia mi abuelo.

Las preguntas seguirán existiendo después y la historia de la muerte del abuelo seguirá siendo



Anexo 2: Guion versión final

PRIMER ACTO

Introducción

Esc. 1. Ext/Int. Tomas de apoyo en estudio muestran una presencia moviéndose bajo el agua, es algo brillante y blanquecino, parece nadar entre las aguas verdosas, pero no se distingue qué es.

YMELDA

(Voz en off)

"Se ha venido después de una semana.
Venían en caballo, en burro trayendo sus cosas..."

TÍTULO "CANTO PERDIDO"

ESC 03. Int. Casa Nancy

Vemos a la cámara adentrarse a un cuarto, a lo lejos está Nancy maquillándose, nos acercamos despacio. Nancy se alista con un espejo frente a ella. A lado del espejo está la foto enmarcada de Luciano.

Luciana

(voz en off)

Todas las mañanas mi mamá
solía besar la foto
enmarcada de un hombre con
un sombrero peculiar

Supe pronto que aquel
hombre de la foto, era
Luciano Tomás Condori
Carrillo, mi abuelo.

Lo único que siempre supe
de él fue lo que mi mamá
siempre me contó: que
había muerto luego de ser
encantado por una
sirena...

ESC 4. Int. Casa Nancy - testimonio. Primer plot:

Nancy

Lo enterramos y fue eso, ya
dijimos pues falleció por el
infarto provocado por este
susto de la sirena y todo. Ya
después cuando yo tuve mis
catorce años, me aferré mucho
a mi papá, era mi ángel de la

guarda. Yo quería hacer el traslado del cementerio y para ese trámite se tenía que sacar todos esos papeles, el acta de fallecimiento, todos esos documentos. Cuando sacamos ese documento, ahí nos enteramos, leímos que había fallecido por cirrosis... la cirrosis averiguando y todo podría haber sido por el alcohol o demasiada medicina, ya no averigüé más de eso...

SEGUNDO ACTO

Esc 5. Ext. Carretera a la entrada de Madrigal

Concepción

Inocentemente venimos y chocamos ahí y ya pues, o se aguantó el río. Se aguantó el burro, él estaba exigiéndole para que pase un pozito y en el transcurso escuchó una música

Esc 6. Ext. Carretera a la entrada de Madrigal

Concepción

Saliendo del pueblo de Madrigal, hay una cadenita de agua, ahí también dicen que hay sirenas.

Los músicos la mayor parte lo dejan ahí (los instrumentos, al día siguiente se lo llevan.

Entonces, ¿qué pasa? Cuando van a la fiesta, ya al anochecer, ese instrumento bonito suena y encanta a la gente. Lo hacen encantar al instrumento también.

Esc. 7. Ext. / Int. Tomas de apoyo. Luciana explica sobre las sirenas, lo que significarían en la concepción de su abuelo y en el imaginario colectivo

Luciana
(Voz en off)

El encuentro de mi abuelo fue con una sirena, pero ¿qué podía significar una criatura cómo esta para él?

Las sirenas fueron siempre aquellas culpables de las desgracias de muchos hombres. La belleza exuberante que muestran y su canto hechizante las hacía capaces de hacer perder la razón a los viajeros que por desgracia las encontraban en su camino.

Las sirenas terminan siendo una abstracción fantástica de la seducción de las mujeres. Representan su encanto y su poder sobre los hombres. El atractivo de lo prohibido, lo peligroso y lo destructivo.

Esc. 8. Int. Casa Andrés.

Andrés

Cuando él estaba retornando de una fiesta de Madrigal. A raíz de ese susto, yo creo que habrá sido un tema psicológico que le cambió su vida ¿no?

Esc. 9. Int. /Ext. Tomas de apoyo.

Luciana

(Voz en off)

Desde aquel día, mi abuelo iba perdiéndose más en las alucinaciones y voces que lo perseguían desde esa noche. Este sería el principio de su lucha contra aquella dulce voz que oyó cantar y que parecía querer alejarlo de todo...

Esc. 10. Int. Casa Pedro

Pedro

Si bien trabajaba, pero ya la cosa que cambió es que este pata tenía que tener su trago al costado, y a veces nos enviaba a nosotros a comprar muy temprano a las 5 am, 7 am. Teníamos que comprarle su trago para que pueda estar tranquilo y hacer sus actividades

Vemos tomas de apoyo con fotos de Luciano en fiestas, tocando el arpa, con amigos, etc.

Pedro

Recuerdo la escena de él siempre con amigos siendo el alma de la fiesta haciendo la bulla tocando, animando la fiesta.

Andrés

Antes el tema era que él era un poco bohemio y salía, pero por ejemplo era muy cumplido con su trabajo, muy dedicado con la familia. Cuando empezó a tener este problema ya empezó a faltar a su chamba. Laboralmente ya no era igual y también el tema de su salud, ya a veces se enfermaba, tenía estos problemas, comenzó a cambiar bastante todo.

Esc. 11. Casa Ymelda. Testimonios sobre alucinaciones

Ymelda

Tenía pena de sus hijos, más que todo se quedaba así cuando tomaba, lloraba. Se abrazaba a sus hijos, a sus tres hijos. Cuando estaba mal los abrazaba y se ponía a llorar. Nada más, ya pues claro, cuando iba a sanar. ¿Qué hago?

Vemos tomas de apoyo con fotos de Luciano

Andrés

Una vez yo lo vi en la cama
con un crucifijo y comentaba
que veía pues en el techo unos
monos, alguien que venía y que
quería llevárselo, el
comentaba que sentía como
gusanos que quisieran quitarle
el crucifijo, algo así me
parece haberlo escuchado a él
cuando ya tenía sus problemas
más álgidos

Pedro

Si tú has visto el ataque de
un epiléptico, algo parecido.
Algo sucedía con él que
comenzaba a querer romper o
agarrare de las cosas, tirado
en el piso, rompiendo cosas,
pero por algo que le pasaba,
algo que le sucedía.

Esc. 12. Int. / Ext. Reflexión de Luciana sobre las situaciones más complicadas de la enfermedad de Luciano

**Luciana
(Voz en off)**

*Mi abuelo vivía una lucha
constante entre dos realidades
alternas. Una, en la que debía
seguir cumpliendo sus labores como
padre y esposo; y otra, en la que
aquellas alucinaciones y ese canto
no dejaban de llamarlo...*

Esc. 13. Int. Casa Ymelda/ Mauro Condori. Ymelda nos narra algunos pasajes en los que se sabe de algunas infidelidades de Luciano, así como Mauro su versión de la sirena.

Ymelda

Una fecha iba para carnavales,
tenía una paisana que lo llevó
para el carnaval para ensayar.
De ahí ya no venía, se
amanecía. Teníamos otro cuarto
donde tenía fábrica de café,

ahí había llevado a una
muchacha.

Mi cuñado en la mañana me
vino a avisar que estaba
durmiendo con una y estaba
durmiendo ahí

Tomas de apoyo de presencia femenina

Mauro

Como iba solo... en esa subida
se le aparece una dama que era
una amiga que conocía el tío.
Le conversa y van esa subida
los dos. De la plaza, en una
tiendita que había estado
abierta, entran a esa tienda
porque le había hecho frío al
tío, sale la señora y le dice
al tío: "oiga usted joven,
¿con quién andas?" La mujer
con la que estaba no había
sido una mujer, sino un
cadáver

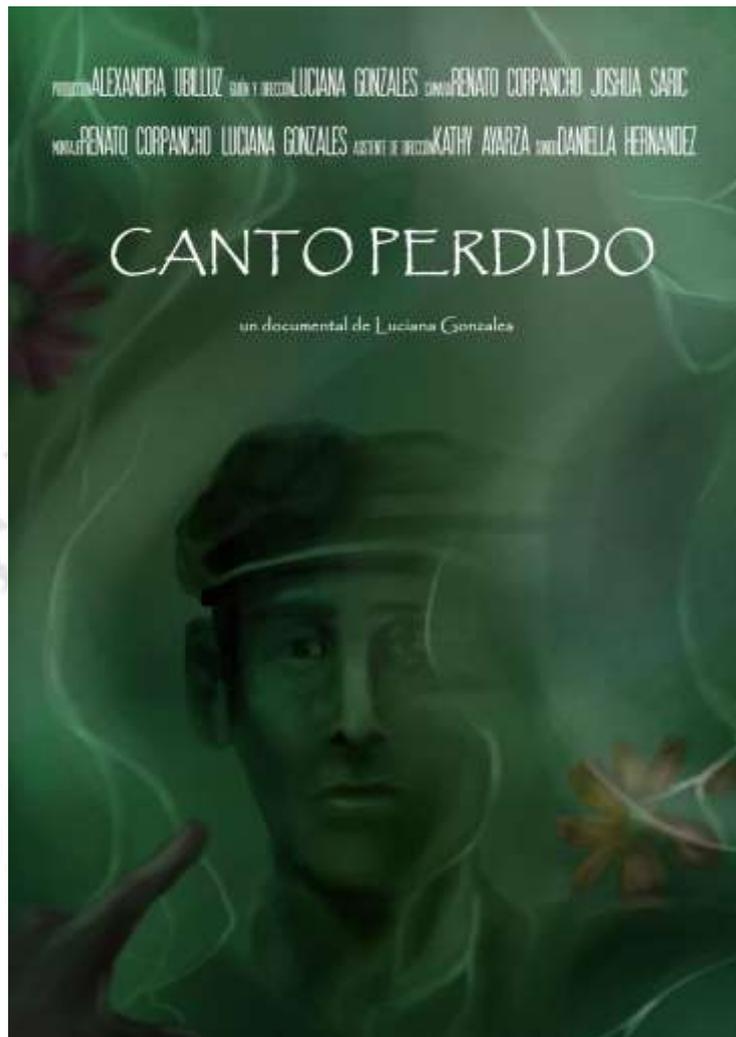
**Esc. 14. Ext/Int. Tomas de apoyo de carretera de Madrigal en la
noche, tomas de apoyo de Luciana y la relación con su abuelo.**

**Luciana
(Voz en off)**

*La tentación era algo con lo que
luchaba mi abuelo desde antes de
su encuentro con la sirena. Y
puede que este encuentro haya
representado algo en su vida más
allá de esa noche.*

*No creo que llegemos a conocer
que fue lo que pasó, pero mi
abuelo, como cualquiera, fue débil
ante la tentación y cargó desde
esa noche con las consecuencias
que finalmente no dejaron de
atormentarlo*

Anexo 3: Póster del documental



Anexo 4: Link Press Kit

<https://drive.google.com/file/d/1BvMlgjdhXZ2krwT-I6ibeGll71WZ4vM/view?usp=sharing>



Anexo 5: Link de taller

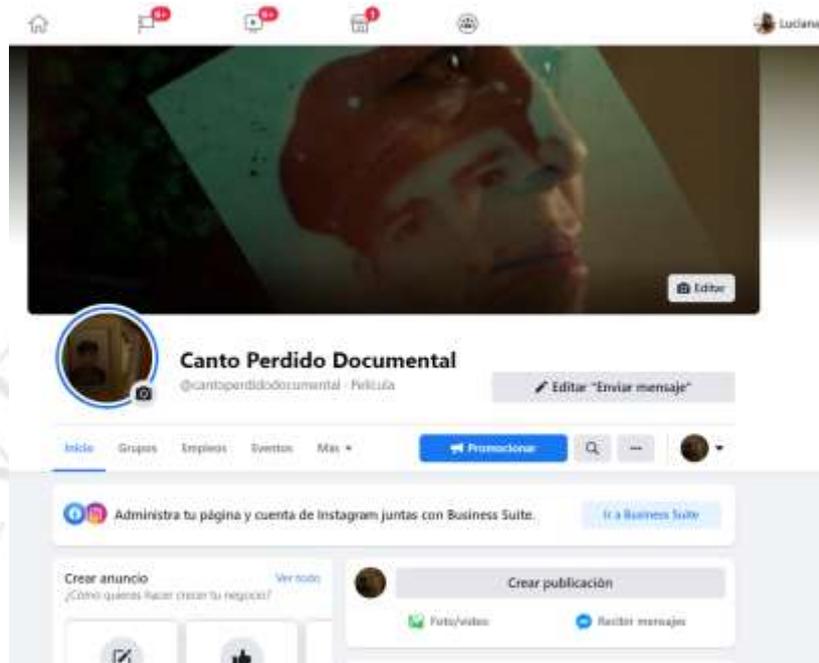
<https://www.facebook.com/cantoperdidodocumental/videos/3007148852895715>



Anexo 6: Redes sociales

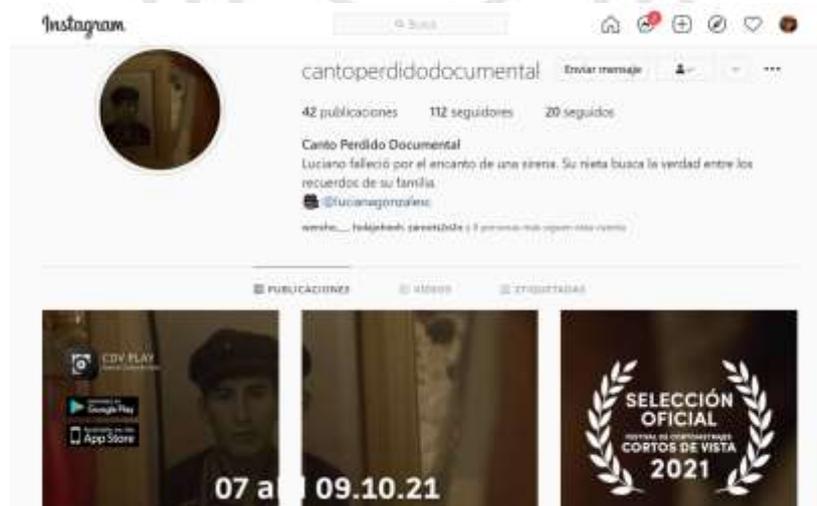
- Facebook – Canto Perdido Documental:

<https://www.facebook.com/cantoperdidodocumental>



- Instagram – @cantoperdidodocumental:

<https://www.instagram.com/cantoperdidodocumental/>



Anexo 7: Selecciones a Festivales

- Festival Cine Al Este



- Festival de Cine de Áncash



- Festival de Cine Cortos de Vista



- Canto Perdido en TV Nacional – Canal 7, programa “El Placer de los Ojos”

